

KATALOG FESTIWAL FILMOWY **KATALOG** FESTIWAL FILMOWY **KATALOG**



Cale_to_piekno_i_krew.film

Apolonia_Apolonia.film

Czekając_na_przypływ.film

Niewinność.film

Pod_niebem_Damasku.film

Zła_prasa.film

Pustelnik_z_Treig.film

W_leatrze_przemocy.film

Pianoforte.film

Siostrzeństwo_świętej_sauny.film

Nie_znikniemy.film

Pieśni_wielorybów.film

20th
Millennium
DOCS
AGAINST
GRAVITY
FILM FESTIVAL

12-21.05.2023
KINO MUZA



Millennium
20th DOCS
AGAINST
GRAVITY
FILM FESTIVAL

**TO JEST NASZ ŚWIAT
BĄDŹMY ZA NIEGO ODPOWIEDZIALNI**

BANK MILLENNIUM ZAPRASZA NA SEANSE
NAJLEPSZYCH FILMÓW DOKUMENTALNYCH MDAG

Millennium
bank

Szanowni Państwo,



Artur Liebhart

Dyrektor Festiwalu Filmowego
Millennium Docs Against Gravity

10 lat temu wydawało się, że film dokumentalny osiągnął szczyt popularności. Dziś, w przeddzień 20. edycji największego festiwalu filmowego w Polsce, zainteresowanie filmem dokumentalnym i jego ranga osiągają nowy poziom. Nie ma poważnej korporacji medialnej na świecie, która już nie ma lub właśnie nie otwiera oddziału produkcji filmów dokumentalnych. Po dwóch latach pandemii, w drugim roku rosyjskiej agresji na Ukrainę, Millennium Docs Against Gravity jest silny programowo i organizacyjnie jak nigdy dotąd. W tym niezwykle ważnym roku dla Polski festiwal zamierza znów stworzyć filmową strefę dla namysłu nad kondycją świata. Tym dalekim i tym bliskim, często tym po drugiej stronie ulicy. Film dokumentalny pomaga dziś zdefiniować na nowo przeszłość i opisać przyszłość jak żaden inny gatunek filmowy. Unikalna formuła naszego festiwalu, odbywającego się jednocześnie w wielu miastach, oparta na współpracy z instytucjami kultury samorządów terytorialnych, zdała egzamin i jest twórczo uzupełniana.

Rangę Millennium Docs Against Gravity na świecie potwierdza przyjazd w tym roku programerów z najważniejszych festiwali, w tym z Sundance

i Berlina oraz najważniejszych agentów sprzedaży zajmujących się filmami dokumentalnymi. Będą w trakcie MDAG Industry oceniać nowe projekty filmów z Polski i Ukrainy. W ten sposób MDAG pomaga twórcom w realizacji ich projektów filmowych.

Hasło 20. edycji „Nie bądź obojętny_a”, które współdzielimy z Muzeum POLIN, odwołuje się do indywidualnej empatii i do wspólnego interesu społecznego. Film dokumentalny zbliża nas, niweluje różnice społeczne i kulturowe, jest narracją społeczeństwa obywatelskiego, które nikogo nie wyklucza.

Zapraszam Państwa do zapoznania się z fascynującym programem filmów i wydarzeń 20. edycji festiwalu Millennium Docs Against Gravity. Znajdziecie w nim inspirację, niespodzianki oraz wspaniałe reżyserki i reżyserów. Dziękuję Mecenasowi Tytułarnemu festiwalu Bankowi Millennium, m.st. Warszawa, marce Visa, Canal+ oraz innym partnerom i patronom medialnym festiwalu w całej Polsce za zaufanie i wiarę, że myślenie w kinie ma przyszłość.

INFORMACJE PRAKTYCZNE	4
PRACTICAL INFO	5
WSTĘP INTRODUCTION	6
KONKURSY COMPETITIONS	
Konkurs Główny: Nagroda Wolności ufundowana przez Miasto Poznań	7
The City of Poznań Freedom Award	
Nagroda Wyborcza.pl Big Screen Doc Wyborcza.pl Big Screen Doc Award	10
FILMY W SEKCJACH FILMS IN SECTIONS	
Bohaterowie_ki są wśród nas We Can Be Heroes	13
Fetysze i kultura Fetish and Culture	13
Siła siostrzeństwa The Power of Sisterhood	14
Człowiek w kinie Cinema for Humans	15
Klimat na zmiany Climate for Change	15
Muza i wena Muse and Inspiration	16
PROGRAM PROJEKCJI SCREENING SCHEDULE	18
Siła słowa The Power of Words	20
Cinéma, mon amour Cinéma, mon amour	21
We're Here, We're Queer We're Here, We're Queer	22
Se_x Work Se_x Work	23
What the Doc?! What the Doc?!	23
Miejsca Places	24
Konkurs Filmów Krótkometrażowych Shorts Competition	24
WYDARZENIA TOWARZYSZĄCE ACCOMPANYING EVENTS	28
INDEKS – PL	33
INDEX – EN	34
PODZIĘKOWANIA THANK YOU!	35



AUDIODESKRYPCJA
I NAPISY DLA
NIESŁYSZĄCYCH

Audiodeskrpcja i napisy dla osób niesłyszących zostały przygotowane przez Fundację Katarynka i Fundację Kultury bez Barier w współpracy z Dolnośląskim Centrum Filmowym i Kinem Muza.

Screenings with audio description and subtitles for the deaf and hard-of-hearing prepared by the Katarynka Foundation, the Kultura bez Barier Foundation, DCF and Kino Muza.



Codzienne relacje z Festiwalu znajdziesz tu:

- mdag.pl
- kinomuza.pl
- [MillenniumDocsAgainstGravity](https://www.facebook.com/MillenniumDocsAgainstGravity)
- [MillenniumDocsAgainstGravity](https://www.instagram.com/MillenniumDocsAgainstGravity)
- [@millenniumdocsag](https://www.tiktok.com/@millenniumdocsag)
- [Zajrzyj na nasz YouTube!](https://www.youtube.com/MillenniumDocsAgainstGravity)

Bilety

Sprzedaż biletów rusza 26.04.2023 r. w kasie Kina Muza, na stronie internetowej Kina Muza oraz na mdag.pl

Kino Muza

ul. Św. Marcin 30, 61-805 Poznań
www.kinomuza.pl

Ceny biletów

normalne	20 zł
ulgowe	17 zł
z sekcji dla Seniorów / Poznańska Karta Seniora	14 zł
dla grup zorganizowanych (prosimy o kontakt mailowy: muza@kinomuza.pl)	14 zł

Karnet festiwalowy – imienny karnet możliwy do nabycia przy zakupie jednorazowo co najmniej 10 biletów na różne seanse. Cena dla posiadacza karnetu za jeden bilet wynosi wówczas 14 zł. Przez cały festiwal, po okazaniu karnetu w kasie kina, można nabywać kolejne bilety również w tej cenie. Do karnetu widz otrzyma gadżet festiwalowy oraz imienny identyfikator. Karnety w sprzedaży od 26.04.2023 r. do 10.05.2023 r. w Kasie Kina Muza, tylko do wyczerpania puli. Nie ma możliwości zakupu karnetu lub biletów ze zniżką karnetową online. Karnet przypisany jest imieniem oraz nazwiskiem do jednej osoby i tylko ona może korzystać z przysługującej dzięki niemu zniżki. Nie ma możliwości rezerwacji biletów indywidualnych drogą mailową i telefoniczną.

Online można zakupić jedynie bilety normalne oraz ulgowe.

Nie ma możliwości zwrotu zakupionych biletów.

Miejsca na sali nr 1 i nr 2 są numerowane – nie ma możliwości zmiany miejsc. Miejsca na sali nr 3 są nienumerowane.

Wydarzenia towarzyszące

Wstęp na wydarzenia towarzyszące jest wliczony w cenę biletu na dowolne odpłatne seanse festiwalu MDAG. Pierwszeństwo mają posiadacze biletów na seans filmowy połączony z danym wydarzeniem. Szczegółowe informacje znajdują się na s. 28–32.

UWAGA: Podana w programie godzina dla rozpoczęcia danego wydarzenia to czas, w którym startuje seans filmowy! Bezpośrednio po nim rozpoczyna się wydarzenie towarzyszące (poza paroma wyjątkami, które są wyraźnie zaznaczone w programie).

Centrum festiwalowe

Centrum Festiwalowe znajduje się na parterze Kina Muza. Otwiera się na pół godziny przed pierwszym seansem i zamyka w momencie startu ostatniego seansu.

Informacje na bieżąco

- 📍 mdag.pl
- 📍 kinomuza.pl
- f MillenniumDocsAgainstGravity
- 📷 millenniumdocsagainstgravity
- 📱 @millenniumdocsag
- 📺 MillenniumDocsAgainstGravityFilmFestival

20th Millennium DOCS AGAINST GRAVITY FILM FESTIVAL

MIEJSCA PRZYJAZNE FESTIWALOWI

- CENTRUM**
- TEŻ MOŻNA — 1
 - MINISTER CAFE — 2
 - KROWARZYWA — 3
 - MIEL — 4
 - GRONO — 5
 - BO. — 6

MIEJSCA PRZYJAZNE FESTIWALOWI

- JEŻYCE**
- OWCA CAŁA — 7

MIEJSCA PRZYJAZNE FESTIWALOWI

- ŁAZARZ**
- POWOLNOŚĆ — 8



Tickets

General sale starts on 26th of April at the Kino Muza box office as well as online on Kino Muza's website and mdag.pl

Kino Muza

ul. Św. Marcin 30, 61-805 Poznań
www.kinomuza.pl

Ticket prices

General admission	20 PLN
Concession	17 PLN
Seniors section / Poznańska Karta Seniora	14 PLN
Organised groups (please contact: muza@kinomuza.pl)	14 PLN

Festival pass – a personal pass available when purchasing a minimum of 10 tickets for various screenings in one go. The price for a pass holder for one ticket is then 14 PLN. Throughout the festival, upon presenting the pass at the cinema box office, you can purchase more tickets also at this price. With the pass, the viewer will receive a festival gadget and a personal ID badge. Passes on sale from 26th of April, 2023 to 10th of May, 2023 at the box office of Kino Muza, only until stocks last. It is not possible to purchase online either a festival pass or tickets discounted by the pass. The pass is assigned a name and surname to one person and only that person can use the discount.

It is not possible to reserve singular tickets either online or by phone.

Only regular and discounted tickets are available to purchase online.

The tickets are non refundable.

The seats in screens 1 and 2 are assigned, it is not possible to exchange the seats. The seats in screen 3 are not assigned.

Festival events

Admission to festival events is included in the price of the tickets to paid MDAG Festival screenings. Priority is given to ticket holders for a film screening connected with a given event. Detailed information can be found on p. 28–32.

ATTENTION: The time given in the program for the beginning of a given event is the time when the film screening starts! The accompanying event starts directly after the screening (with a few exceptions that are clearly marked in the program).

Festival centre

The Festival Centre is located on the ground floor of Kino Muza. It opens half an hour before the first screening of the day and closes once the last screening of the day commences.

Latest news

- ✉ mdag.pl
- ✉ kinomuza.pl
- f MillenniumDocsAgainstGravity
- 📷 millenniumdocsagainstgravity
- 🎵 @millenniumdocsag
- 📺 MillenniumDocsAgainstGravityFilmFestival



WYJĄTKOWE CHWILE W CENTRUM POZNAŃA

Hotel NH Poznań

ul. Św. Marcin 67 • 61-806 Poznań

+48 61 624 88 00

nhpoznan@nh-hotels.com

nh-hotels.com

Zapraszamy!



Drogie Poznanianki, Drodzy Poznaniacy,



Jacek Jaśkowiak
Prezydent Miasta Poznania

witajcie w filmowej krainie różnorodności, która jak nigdy wcześniej, czerpie inspirację z otaczającej nas rzeczywistości. Ogromnie cieszę się, że kolejny rok z rządu Miasto Poznań i Estrada Poznańska są organizatorami Festiwalu Millennium Docs Against Gravity w Kinie Muza. To wydarzenie, jak żadne inne w ciągu roku, jest dla nas inspiracją, a jednocześnie zabiera nas w trudną podróż. Podróż, podczas której z jednej strony – konfrontujemy się z wyzwaniami, jakie stawia przed nami współczesność, z drugiej – czerpiemy wiedzę i naukę z doświadczeń przeszłości.

Przez 10 dni Kino Muza po raz kolejny stanie się miejscem, w którym spełniać można swoje kinofilskie marzenia, jak również aktywnie doświadczać problemów współczesnego świata. Tegoroczne hasło przewodnie Festiwalu: „Nie bądź obojętny_a”, nie pozwala nam pozostać biernymi wobec sytuacji świata roku 2023. Filmowe seanse, spotkania z twórcami i twórczyniami, debaty, wydarzenia dodatkowe – to kwintesencja znaczenia społeczeństwa obywatelskiego, które aktywnie i krytycznie obserwuje otaczającą nas rzeczywistość. Żyjemy w czasach wojny tuż za granicą Polski, wobec której również dokumentaliści i filmowcy z całego świata nie pozostali obojętni. Ich świadectwa będziemy mogli zobaczyć na tegorocznej edycji festiwalu.

Z dumą myślę o tym, że po raz kolejny wręczymy lokalnie Nagrodę Wolności ufundowaną przez Miasto Poznań (The City of Poznań Freedom Award). Autor lub autorka filmu, który zostanie wskazany przez poznańskie Jury, otrzyma nagrodę w wysokości 3000€. Pomimo zachwianej kondycji ludzkości, wolność niezmiennie pozostaje wartością, fundamentem naszej tożsamości, wrażliwości i czułości względem drugiego człowieka.

Niebycie obojętnym oznacza, że zależy nam na świecie, w którym żyjemy. Na empatii, wzajemnym zrozumieniu, na jakości naszej codzienności, na wartościach społecznych, na normalności. Życzę nam wszystkim, żeby ta filmowa podróż stanowiła dla nas motywację do działania.

6

Drogie Widzki, Drodzy Widzowie,



Małgorzata Kempa
Dyrektor Estrady Poznańskiej

cieszę się, że znów ruszamy w podróż po codzienności pokazanej w często niecodzienny sposób. U nas, w Poznaniu, w Kinie Muza. Obok życia nie da się przejść obojętnie i tegoroczna edycja MDAG o tym nam przypomina: „Nie bądź obojętny_a” to hasło tak bardzo aktualne w czasach, kiedy konieczna jest wzmożona uważność, duża doza delikatności i wrażliwości w stosunku do osób z którymi, a najczęściej obok których, żyjemy. Motyw przewodni możemy rozumieć szeroko w kontekście aktualnej sytuacji na świecie, zachwiania demokracji, walki o prawa człowieka i udzielenia głosu osobom, które dotychczas były go pozbawione.

W programie 20. jubileuszowej edycji MDAG znajdują się aż 54 filmy długometrażowe oraz 16 krótkometrażowych. Wśród nich najgłośniejsze tytuły prosto z międzynarodowych festiwali, m.in. „All the Beauty and the Bloodshed”, zdobywca Złotego Lwa w Wenecji oraz nominacji do Oscara, ukazujący życie fotografki i aktywistki Nan Goldin. Doczekamy się także premiery głośnego polskiego tytułu „Pianoforte” o Konkursie Chopinowskim, który podbił tegoroczny festiwal Sundance.

Tylko w Warszawie i Poznaniu widzowie oraz widzki będą mieli niepowtarzalną okazję doświadczyć filmowego eksperymentu na styku audialnym i wizualnym. „32 dźwięki” – w trakcie seansu będą korzystać ze specjalnie przygotowanych, wysokiej jakości słuchawek. Festiwal wychodzi także w miasto. Zeszłoroczny hit „Lombard” zagości w formie kina plenerowego na Rynku Łazarskim.

Mamy już poznańską tradycję nagradzania twórczyń i twórców: po raz trzeci znamienite Jury podczas Festiwalu przyzna Nagrodę Wolności Prezydenta Miasta Poznania.

Do zobaczenia w Kinie Muza!

Konkurs Główny: Nagroda Wolności ufundowana przez Miasto Poznań

The City of Poznań Freedom Award



Mariusz Forecki – fotograf-dokumentalista i autor fotograficznych książek. Od wielu lat przygląda się człowiekowi uwikłanemu w procesy społeczno-polityczne. Uczestniczył m.in. w holenderskim festiwalu Noorderlicht i Biennale Fotografii w Pradze. Współzałożyciel Fundacji PIX.HOUSE. / documentary photographer and author of photography books. For many years, he has been keenly observing human condition entangled in socio-political processes. Forecki participated, among others, in the Dutch festival Noorderlicht and the Biennale of Photography in Prague. Co-founder of the PIX.HOUSE Foundation.

JURY ↓



Paweł Pieniążek – dziennikarz stale współpracujący z „Tygodnikiem Powszechnym”. Relacjonował wydarzenia m.in. z Afganistanu, Górskiego Karabachu, Iraku, Syrii i Ukrainy. Właśnie ukazała się jego najnowsza książka, „Opór. Ukraińcy wobec rosyjskiej inwazji”. Laureat nagrody dziennikarskiej MediaTory. / a journalist who regularly collaborates with “Tygodnik Powszechny”. He reported on events from Afghanistan, Nagorno-Karabakh, Iraq, Syria and Ukraine. His latest book, “Opór. Ukraińcy wobec rosyjskiej inwazji”, has just been published. He is a winner of the MediaTory journalism award.



Zuzanna Wrońska – autorka tekstów piosenek, wokalistka, kompozytorka, współzałożycielka zespołu Ballady i Romanse, a także klawiszowiec efemerycznej formacji MEBLE, której liderem jest Paweł Dunin Wąsowicz. Współautorka muzyki oraz autorka tekstów do filmów Agnieszki Smoczyńskiej. / singer, songwriter, composer, co-founder of the band Ballady i Romans, as well as the keyboardist of the ephemeral band MEBLE, whose leader is Paweł Dunin Wąsowicz. Co-author of music and author of lyrics for Agnieszka Smoczyńska's films.



APOLONIA, APOLONIA

Apolonia, Apolonia
Dania, Polska, Francja/Denmark, Poland,
France, 2022, 116 min, reż./dir.: Lea Glob

13.05 20:45 sala 2+3
18.05 17:45 sala 2+3

Duńska reżyserka Lea Glob spotkała po raz pierwszy Apolonię Sokol w 2009 roku. Artystka wyrosła z undergroundowej sceny teatralnej w Paryżu, prowadząc życie charakterystyczne dla tamtejszej bohemy, równocześnie starając się przebić w świecie sztuki. Na przestrzeni kolejnych lat reżyserka powracała co jakiś czas do kontaktu z bohaterką, budując z nią niezwykłą więź. Apolonia przez długi czas starała się odnieść sukces jako malarka, chociaż to zadanie okazało się niezwykle trudne. Czy w końcu bohaterka zdobędzie zasłużone uznanie?

When Danish filmmaker Lea Glob first met Apolonia Sokol in 2009, she appeared to be leading a storybook life, but that was just a first false impression. Over the years, Lea kept returning to film Apolonia as she sought her place in the art world.



CAŁE TO PIĘKNO I KREW

All the Beauty and the Bloodshed
USA/USA, 2022, 121 min, reż./dir.: Laura Poitras

13.05 16:45 sala 1
20.05 20:45 sala 1
21.05 20:30 sala 1

Wybitna reżyserka Laura Poitras tworzy trzymający w napięciu portret legendarnej artystki-aktywistki Nan Goldin. Podąża także na organizowane przez bohaterkę kreatywne protesty. Artystka opuściła dom w młodym wieku i dokonała przełomu jako fotografka dzięki „Balladzie o seksualnej zależności” – serii intymnych zdjęć przedstawiających gejowską subkulturę, ją samą, jej rodzinę i przyjaciół. Obecnie całą energię poświęca założonej przez siebie grupie aktywistycznej PAIN (Prescription Addiction Intervention Now), która staje w obronie osób uzależnionych od środków przeciwbólowych i walczy z producentami tych leków – rodziną Sacklerów.

Directed by Academy Award-winning filmmaker Laura Poitras, “All the Beauty and the Bloodshed” is an epic, emotional and interconnected story about internationally renowned artist and activist Nan Goldin.

POLECAJĄ

K
MAG

Rytm.pl



CZEKAJĄC NA PRZYPLÝW

Against the Tide

Indie, Francja/India, France, 2023,

97 min, reż./dir.: Sarvnik Kaur

14.05 11:45 sala 2+3

19.05 14:00 sala 2+3

Rakesh i Ganesh uważają się za braci. Obaj są rybakami z rdzennej społeczności Koli w Bombaju. W życiu poszli jednak różnymi drogami. Rakesh łowi tradycyjnymi metodami, wykorzystując wiedzę przekazywaną z pokolenia na pokolenie. Ganesh, który zdobył wykształcenie za granicą, wykorzystuje nowoczesne metody dalekomorskiego głębinowego rybołówstwa, oparte na technologii i niszczące środowisko. Ten dysonans powoduje coraz większe tarcia między nimi. Czy pomimo trudności uda im się uratować swoją przyjaźń?

Two friends, both indigenous Koli fishermen in Bombay, are driven to desperation by a dying sea. Their friendship begins to fracture as they take very different paths to provide for their struggling families.



NIE ZNIKNIEMY

We Will Not Fade Away

Polska, Ukraina/Poland, Ukraine, 2023,

100 min, reż./dir.: Alisa Kovalenko

12.05 14:45 sala 2+3

15.05 18:00 sala 1

+ spotkanie z producentem i bohaterem

W filmie śledzimy losy pięciu ukraińskich nastolatków dorastających w małych miasteczkach w zagłębiu węglowym w Donbasie. Podobnie jak ich rówieśnicy na całym świecie walczą z licznymi frustracjami związanymi z poszukiwaniem własnej tożsamości. Gdy marzą o ucieczce, pojawia się niespodziewana propozycja. Mogą odwiedzić Nepal i wędrować przez podnóża Himalajów. Trenują intensywnie, by zrealizować marzenie. W miarę pogarszania się sytuacji w Ukrainie, pojawia się groźba inwazji rosyjskiej na pełną skalę. Czy nadzieje i plany tych młodych ludzi się spełnią?

In "We Will Not Fade Away", we follow five Ukrainian teenagers growing up in small towns in the coal mining district, in Donbas. Like the teens around the world, they struggle with the many frustrations of searching for their own identity.



NIEWINNOŚĆ

Innocence

Izrael, Dania, Finlandia, Islandia/Israel, Denmark,

Finland, Iceland, 2022, 101 min, reż./dir.: Guy Davidi

13.05 13:45 sala 2+3

17.05 13:45 sala 2+3

Gdy masz 17 lat ostatnią rzeczą, o której marzysz, jest służba wojskowa. W Izraelu jest ona jednak obowiązkowa. Film przedstawia proces militaryzacji izraelskiego społeczeństwa, które od kołyski poddane jest działaniom PR-owym armii. Bohaterkami i bohaterami filmu są młodzi ludzie, którzy przeciwstawili się presji społecznej i administracyjnej. Narrację filmu tworzą ich wzruszające pamiętniki, rodzinne wideo i nagrania ze służby wojskowej, której wielu nie wytrzymuje, bo jest wbrew ich przekonaniom i wyznawanym wartościom.

"Innocence" tells the story of children who resisted to be enlisted but capitulated. Their stories were never told as they died during their service. Through a narration based on their haunting diaries, the film depicts their inner turmoil.



PIANOFORTE

Pianoforte

Polska/Poland, 2023, 89 min, reż./dir.: Jakub Piątek

13.05 11:45 sala 2+3

21.05 18:00 sala 1

+ spotkanie z reżyserem i bohaterem

W trakcie eliminacji jest ich 160, a do finału trafia zaledwie 12 osób. Konkurs Chopinowski jest najstarszym tej rangi wydarzeniem na świecie. Odbyna się co 5 lat w Warszawie i wzięty w nim udział największe sławy pianistyki. To ogromne emocje oraz wielka szansa, która zdarza się raz w życiu. Bohaterami filmu są młodzi uczestnicy konkursu z różnych stron świata, których życie od dzieciństwa było podporządkowane grze na fortepianie. Wszyscy dzielą podobne marzenie i zostaną bezbłędnie zweryfikowani przez konkursowy mechanizm.

"Pianoforte" follows an eclectic group of young musicians from around the world who have prepared since they were children for the legendary International Chopin Piano Competition. During the preliminary round, there are 160 of them. Then, about 80. Then 40. At last, only 10 lucky ones make it to the final.

POLECA

Rytm.pl



PIEŚNI WIELORYBÓW

Whale Nation

Francja/France, 2023, 88 min,
reż./dir.: Jean-Albert Lièvre

14.05 16:30 sala 1
21.05 16:00 sala 1

Czy wiesz, że wieloryby żyją na Ziemi od 40 milionów lat? Przez tysiące lat strzegły sekretu swojej „pieśni”. Czy to środek komunikacji na odległość, który mógłby konkurować swobodnie z internetem? Film, tworzony z niezwykłą troską o przyrodę, ostrzega przed niebezpieczeństwami czyhającymi na wieloryby i konsekwencjami, jakie może przynieść ich zniknięcie. Narratorem jest nagrodzony Oscarem® francuski aktor i piosenkarz Jean Dujardin, a w ścieżce dźwiękowej usłyszymy muzykę Jóhanna Gunnara Jóhannssona, Felixa Mendelssohna, Leonarda Cohena, Jona Thora Birgissona, Orri Pall Dyrasona czy Georga Holma.

Film inspired by Heathcote Williams' bestselling book, "Whale Nation" takes us on a journey of discovery into the unexplored territories and barely known society of whales, with their remarkable abilities and incredibly rich and complex social lives.



POD NIEBEM DAMASZKU

Under the Sky of Damascus

Dania, Niemcy, USA, Syria/Denmark,
Germany, USA, Syria, 2023, 88 min,
reż./dir.: Heba Khaled, Talal Derki, Ali Wajeeh

11.05 20:00 sala 1 + spotkanie z reżyserem i reżyserką
GALA OTWARCIA
12.05 17:00 sala 2+3

Przyjaciółki Eliana, Inana, Farah, Grace i Souhir rozpoczynają w Damaszku pracę nad spektaklem, który ma ukazywać mizoginię, seksizm, wykorzystywanie seksualne i codzienność życia kobiet w Syrii. Teatralny projekt okazuje się równie kontrowersyjny, co niebezpieczny. Ataki na kobiety zdarzają się w Syrii często, ale są rzadko zgłaszane. Głos Syryjek jest pomijany i dlatego twórczynie przedstawienia zamierzają wykorzystać anonimowe wypowiedzi dużej liczby kobiet, łamiąc liczne tematy tabu, które utrzymują w kraju nierówności społeczne.

A passionate tight-knit group of young Syrian women embarks upon a radical and perhaps controversial project: producing a play that details and exposes the culture of misogyny and sexual abuse that has been part of the everyday lives of women in their country for generations.



PUSTELNIK Z TREIG

The Hermit of Treig

Wlk. Brytania/UK, 2022, 80 min,
reż./dir.: Lizzie MacKenzie

13.05 19:00 sala 2+3

Lekarze powiedzieli Kenowi Smithowi, że nigdy już nie będzie mógł chodzić. Wbrew wszystkiemu wrócił jednak do zdrowia, ale postanowił zostawić za sobą cywilizację. Od 40 lat mieszka w samotni nad jeziorem Treig w północnej Szkocji, bez prądu i bieżącej wody. Żyje tym, co przynosi mu ziemia i jezioro. Łowi ryby, rąbie drwa do ogrzania domu i pędzi wino z soku brzoszewego. Najbliższa poczta oddalona jest o 27 km. Reżyserka przez siedem lat korespondowała ze Smithem i odwiedzała go, aby zgodził się na nakręcenie filmu o sobie samym. Zaowocowało to przyjaźnią między nimi, którą widać na ekranie i która również jest tematem filmu.

Ken Smith has spent the past four decades in the Scottish Highlands, living alone in a log cabin nestled near Loch Treig. He has no electricity or running water. Lizzie Mackenzie poetically captures Ken's profound and spiritual relationship with the wilderness.



SIOSTRZEŃSTWO ŚWIĘTEJ SAUNY

Smoke Sauna Sisterhood

Estonia, Francja, Islandia/Estonia, France,
Iceland, 2023, 89 min, reż./dir.: Anna Hints

12.05 19:30 sala 1
19.05 18:00 sala 1 + spotkanie

W bujnym, zielonym lesie w południowej Estonii grupa kobiet zbiera się w tradycyjnej saunie, żeby wspólnie dzielić najgłębsze sekrety, przemyślenia i czerpać z siły swojej wspólnoty. Otoczone dymem i żarem obnażają nie tylko ciała, ale i emocje. Dowiadujemy się, czego doświadczyły w swoim życiu. „Siostrzeństwo świętej sauny” przepełnia autentyczne piękno, które nie płynie z posiadania idealnego ciała, ale z humoru, mądrości i samoświadomości.

In the darkness of a smoke sauna, women share their innermost secrets and intimate experiences, washing off the shame trapped in their bodies and regaining their strength through a sense of communion.

POLECAJĄ **zwierciadło** *Rytm.pl*



W TEATRZE PRZEMOCY

Theatre of Violence

Dania, Niemcy/Denmark, Germany, 2023, 106 min, reż./dir.: Emil Langballe, Łukasz Konopa

14.05 14:00 sala 2+3

Pierwszy raz w historii człowiek, który jako dziecko był jednocześnie żołnierzem, stanął przed Międzynarodowym Trybunałem Haskim i został oskarżony o zbrodnie wojenne z dawnych lat. Gdy Dominic Ongwen miał 9 lat, został porwany przez partyzantów Josepha Kony'ego, znanych z wykorzystywania dzieci do walki. Po 30 latach Ongwen zeznaje, że mordował kobiety i dzieci, palił wsie oraz atakował obozy dla uchodźców. Czy europejski system prawny jest gotowy zaakceptować, że nie działał z własnej woli, tylko pod silną presją, połączoną z praniem mózgu?

Dominic Ongwen was nine years old when Joseph Kony's supporters abducted him from his parents' home in Uganda. Dominic was forced to kill. Now, for the first time in history, a former child soldier is on trial for war crimes at the International Criminal Court in The Hague.



ZŁA PRASA

Bad Press

USA/USA, 2023, 98 min, reż./dir.: Rebecca Landsberry-Baker, Joe Peeler

12.05 12:30 sala 2+3
20.05 15:00 sala 1
+ spotkanie z reżyserem i bohaterką

Rezerwat Muscogee (Creek) Nation w Oklahomie. Dziennikarze z Mvskoke Media – lokalnej gazety i serwisu informacyjnego z siedzibą w Okmulgee w stanie Oklahoma – dowiadują się, że „Ustawa o wolnej prasie” z 1979 roku została uchylona przez władzę. Nie boją się zakwestionować na łamach gazety wątpliwych decyzji urzędników. Niestety, niezależna rada redakcyjna tytułu zostaje rozwiązana. Rozpoczyna się walka o wolność słowa i dostęp do rzetelnej informacji oraz prawdy.

When the Muscogee Nation suddenly begins censoring its free press, a rogue reporter fights to expose her government's corruption in a historic battle that will have ramifications for all of indigenous country.



Nagroda Wyborcza.pl Big Screen Doc

Wyborcza.pl Big Screen Doc Award

Widzowie festiwalu w Warszawie, Wrocławiu, Gdyni i Poznaniu zagłosują za pomocą kart do głosowania na swój ulubiony film spośród 12 tytułów przedstawiających rozmaite zjawiska popkulturowe, ale i poważniejsze tematy. Reżyser zwycięskiego filmu w Konkursie o Nagrodę Wyborcza.pl Big Screen Doc otrzyma 1000 euro.

Festival viewers in Warsaw, Wrocław, Gdynia and Poznań can choose their favorite film from 12 titles presenting various popculture phenomena, as well as serious topics. The director of the Wyborcza.pl Big Screen Doc Award winner will receive 1,000 euros.

W konkursie biorą również udział filmy z Konkursu Głównego:

CAŁE TO PIĘKNO I KREW

All the Beauty and the Bloodshed

PIĘŚNI WIELORYBÓW

Whale Nation

SIOSTRZEŃSTWO ŚWIĘTEJ SAUNY

Smoke Sauna Sisterhood



I KRÓL RZEKŁ: „CO ZA FANTASTYCZNA MASZYNA!”

And the King Said, What a FANTASTIC MACHINE
Szwecja, Dania/Sweden, Denmark, 2023, 88 min, reż./dir.: Axel Danielson, Maximilien Van Aertryck

12.05 13:45 sala 1
14.05 20:30 sala 1
16.05 11:00 sala 1
PJM / audiodeskrypcja / napisy dla niesłyszących

Podróż po rozległym historycznie oceanie współczesnej kultury medialnej. Dowiadujemy się, jak powstała camera obscura, oglądamy pierwszy pokaz ruchomego obrazu, obserwujemy wynalezienie kamery internetowej, odwiedzamy dzisiejsze Hollywood i poznajemy lepiej świat wypełniony 45 miliardami aparatów. Dowcipny i prowokujący do myślenia film śledzi rozwój kultury obrazu w znanej nam do tej pory formie. Aparat to fantastyczny wynalazek, o ile nie jest traktowany jako maszyna napędowa wartego miliardy euro przemysłu wizualnego.

From Camera Obscura and the Lumieres Brothers all the way to Youtube and the world of social media, the film chronicles how we went from capturing the image of a backyard to a multi-billion-euro content industry in just 200 years.



JANE CAMPION. KOBIETA KINA

Jane Campion: The Cinema Woman
Francja/France, 2022, 101 min, reż./dir.: Julie Bertuccelli

16.05 20:00 sala 1 + DKF
18.05 13:45 sala 1

Jane Campion to pionierka w świecie filmu – pierwsza kobieta, która zdobyła Złotą Palmę na festiwalu filmowym w Cannes w 1993 roku za film „Fortepian”. W ciągu 40 lat pracy zbudowała swój autorytet i silną pozycję w branży całkowicie zdominowanej przez mężczyzn. Film jest biografią Jane Campion opowiedzianą głównie za pomocą fragmentów jej twórczości: od „Fortepianu”, przez serial „Tajemnice Laketop”, po oscarowe „Psie pazury”. Mocną stroną filmu są szczerze wywiady z Jane Campion, kręcone przez parę lat i przeplatane wnikliwymi komentarzami, a także scenami z jej filmów i planów zdjęciowych.

Julie Bertuccelli draws Jane Campion's portrait in a film that is unapologetically subjective and offbeat, very much mirroring Jane's own trailblazing journey in cinema and life.



AUDIODESKRYPCJA
I NAPISY DLA
NIESŁYSZĄCYCH



KULT KOŃCA ŚWIATA

AUM: The Cult at the End of the World
USA/USA, 2023, 106 min,
reż./dir.: Ben Braun, Chiaki Yanagimoto

16.05 15:45 sala 1
19.05 20:30 sala 2+3

W 1984 roku ekscentryczny guru Shōkō Asahara założył pozornie nieszkodliwą szkołę jogi w Tokio. Film jest dogłębnym spojrzeniem na tę grupę, ujawniającym kulisy jej powstania i działania. Mrożąca krew w żyłach narracja prowadzi nas od początkowych twierdzeń charyzmatycznego, na wpół ślepego Asahary o tym, że jest reinkarnacją Buddy, aż po atak sarinem na tokijskie metro w marcu 1995 roku, w wyniku którego zginęło 14 osób, a rannych zostało 6000 ludzi. Film jest przerażająco uniwersalną opowieścią o radykalizacji i ekstremizmie w zamkniętych środowiskach.

On 20 March 1995, a deadly gas attack in Tokyo subway sent the nation and its people into chaos. This exploration of Aum Shinrikyo, who is responsible for the attack, involves the participation of those who lived through the horror as it unfolded.



NAJDŁUŻSZE POŻEGNANIE

The Longest Goodbye
Izrael, Kanada/Israel, Canada, 2023,
87 min, reż./dir.: Ido Mizrahy

14.05 18:15 sala 2+3
19.05 16:00 sala 1

Naukowcy przewidują, że w ciągu następnej dekady NASA po raz pierwszy wyśle astronautów na Marsa i sprowadzi ich bezpiecznie na Ziemię. Psycholog Al Holland bada skutki przedłużającej się separacji człowieka od Ziemi. Jesteśmy świadkami, jak testuje się różne sposoby zapewnienia wsparcia przyszłym astronautom i opracowuje mechanizmy radzenia sobie przez nich z izolacją. Czy rozdarcie między marzeniem o odkryciu nieznanego a potrzebą interakcji jest nierozzerwalnie związane z eksploracją kosmosu?

In the next decade, NASA will send astronauts to Mars for the first time. Film follows a savvy NASA psychologist tasked with protecting these daring explorers, who are torn between their dream to reach new frontiers and their need to stay connected to home.



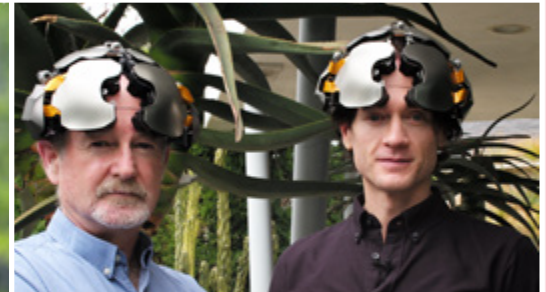
PRAWY CHŁOPAK

Polish Prayers
Polska, Szwajcaria/Poland, Switzerland,
2022, 84 min, reż./dir.: Hanna Nobis

17.05 17:30 sala 1
+ spotkanie z reżyserką i bohaterem

Życie Antka, dwudziestodwuletniego konserwatywy z Wrocławia, kręci się wokół myśli narodowej, kościoła i prawicowego aktywizmu. Liderowanie organizacji nacjonalistycznej przeplata z działalnością w męskim bractwie różańcowym, a udział w marszach niepodległości – z prowadzeniem kontrmanifestacji w trakcie marszów równości. Życie Antka zmienia się, kiedy poznaje Weronikę, dziewczynę o diametralnie innych poglądach. Film jest kroniką życia bohatera, który pod wpływem miłości zaczyna zadawać pytania o miejsce Boga, seksu i wyznawanych ideałów w swoim życiu.

Antek grew up in a deeply religious family and radical right-wing environment of traditional Catholics in Poland. When he falls in love, doubts begin to set in.



SCENA MYŚLI

Theatre of Thought
USA/USA, 2022, 107 min, reż./dir.: Werner Herzog

13.05 19:15 sala 1
21.05 11:45 sala 1

Werner Herzog, który pokazał już w swoich filmach cztery strony świata, przygląda się tym razem najmniej znanemu miejscu na Ziemi – ludzkiemu mózgowi. W tym inteligentnym i prowokacyjnym filmie przedstawia filozoficzne oraz etyczne wyzwania nowoczesnej neurotechnologii. Nie brakuje jak zwykle u Herzoga dziwacznych i ekscentrycznych detali. Film jest rzadką okazją, żeby dowiedzieć się, czym jest neurologia, fizyka kwantowa i sztuczna inteligencja w błyskotliwy, wciągający i prowokujący do myślenia sposób. Znaleźć tu można herzogowskie połączenie nadziei, horroru, humoru i serca.

Werner Herzog takes us on a journey to the mind. It's not any specific brain he is interested in but the mind per se. The film mainly consists of intriguing interviews with leading scholars and workers in such fields as neuroscience and artificial intelligence.

POLECA **zwierciadło**



ŚWIAT PO PRACY

After Work

Szwecja, Norwegia, Włochy/Sweden, Norway, Italy, 2023, 81 min, reż./dir.: Erik Gandini

15.05 20:45 sala 1

18.05 17:30 sala 1 + audiodeskrpcja

W Kuwejcie każdy ma prawo do pracy, więc w niektórych miejscach na jednym stanowisku zatrudnionych jest 20 osób. W Korei Południowej pracuje się 12-14 godzin dziennie. Z kolei w Stanach Zjednoczonych co roku pracownicy rezygnują z ponad 500 milionów godzin urlopu z obawy o utratę pracy. Tymczasem roboty są już gotowe do przejęcia większości wykonywanych przez człowieka zadań. To idealna sytuacja dla szwedzkiego mistrza kina dokumentalnego, Erika Gandiniego, który podróżuje po całym świecie i wnikliwie bada, co oznacza dziś słowo „praca”.

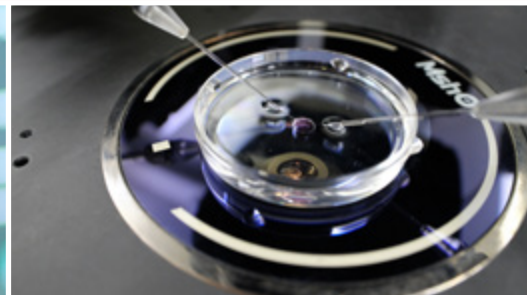
A thought-provoking film that looks at the phenomenon of work in the 21st century with the sharp vision and humour from Gandini, who has travelled the world for the film, from Kuwait, Korea, the US to Europe.



AUDIODESKRYPCJA
I NAPISY DLA
NIESŁYSZĄCYCH

POLECA

Rytm.pl



ZRÓBMY LEPSZEGO CZŁOWIEKA

Make People Better

USA/USA, 2022, 83 min, reż./dir.: Cody Sheehy

14.05 16:15 sala 1+2

16.05 13:45 sala 1

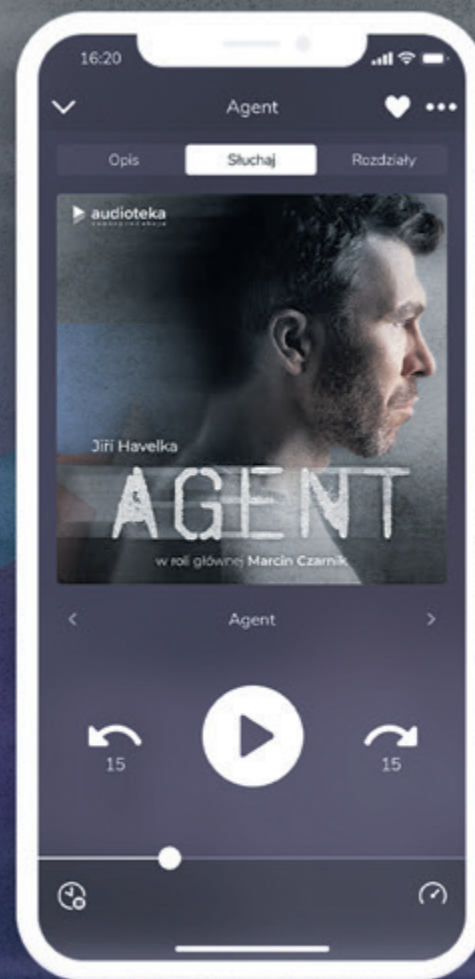
Mrożąca krew w żyłach, cyberpunkowa historia światowej sławy chińskiego genetyka He Jiankui, który przekroczył Rubikon ludzkiej ewolucji i zaingerował w genotyp embrionów bliźniąt, aby wyeliminować podatność na zakażenie HIV od rodziców. Film podąża za He, gdy po raz pierwszy ogłosił na konferencji w Arizonie w 2018 roku swoje naukowe cele, których etyczny wymiar przyjęto z aprobatą. Władze Chińskiej Republiki Ludowej początkowo także dały zielone światło, a to, co wydarzyło się potem, jest historią ogromnej hipokryzji i osobistego dramatu naukowca.

“Make People Better” is a story about the use of genetic engineering for making healthier humans. A Chinese scientist He Jiankui disappears after developing the first designer babies, shocking the world and the entire scientific community.

ŻYCIE PISZE NAJMROCNIEJSZE SCENARIUSZE

Posłuchaj historii
Aleksandra Litwinienki w aplikacji

audioteka





SEKCJA →

Bohaterowie_ki są wśród nas

We Can Be Heroes

Superbohaterowie_ki to nie tylko postaci z komiksów. Przekonujemy się, że aby ich znaleźć, wystarczy rozejrzeć się dookoła. I mamy na to filmowe dowody.

Superheroes are not only comic book characters. These films are proof that you can find them by simply looking around.



BOBI WINE. PREZYDENT Z GETTA

Bobi Wine: The People's President

Wlk. Brytania, Uganda, USA/UK, Uganda, USA, 2022, 113 min, reż./dir.: Christopher Sharp, Moses Bwayo

20.05 20:30 sala 2+3

Obserwacyjny film dokumentalny o sławnym ugandyjskim polityku, piosenkarzu i aktorze Robercie Kyagulanyim Ssentamu (występującym pod pseudonimem Bobi Wine) oraz jego żonie Barbie. Bobi wyrósł ze slumsów z Kampali na supergwiazdę w swoim kraju. Dzięki zaangażowaniu i rosnącej popularności Partii Ruchu Oporu, zajął znaczącą rolę w krajowej polityce. Został niezależnym posłem do parlamentu i stanął w obronie praw swojego ludu – mieszkańców getta. Zaryzykował wszystko i rzucił wyzwanie autokratycznemu prezydentowi Yoweriemu Museveniemu.

This observational documentary film follows Bobi Wine and his wife Barbie. Bobi rises from the ghetto slums of Kampala to one of the country's most loved superstars. He uses his music for activism to defend the rights of his people, the ghetto people.



WSCHODNI FRONT

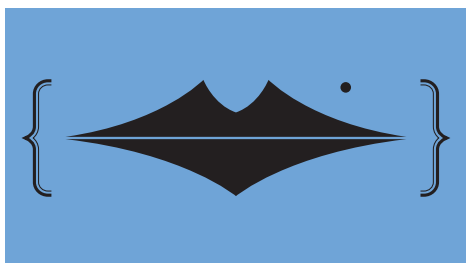
Eastern Front

Łotwa, Ukraina, Czechy, USA/Latvia, Ukraine, Czech Republic, USA, 2023, 98 min, reż./dir.: Vitaly Mansky, Yevhen Titarenko

16.05 13:15 sala 1
20.05 13:45 sala 2+3

Yevhen jest członkiem wolontariackiego ukraińskiego batalionu sanitarnego „Szpitalników”, stworzonego w 2014 roku i składającego się obecnie z około 1000 osób. Celem batalionu jest niesienie pierwszej pomocy dla żołnierzy frontowych i ewakuowanie rannych do szpitali. Każda lotna brygada składa się z uzbrojonego kierowcy i strażnika oraz dwóch paramedyków. Od początku rosyjskiej inwazji w Ukrainie w 2022 roku Yevhen nagrywał wszystko, co go otaczało. Pierwsze pół roku pełne jest tragedii, które rozgrywają się wokół niego. Poczucie bezradności, nienawiści i żal łączą się z miłością, a przede wszystkim wiarą w zwycięstwo.

Yevhen is a member of the volunteer medical battalion "The Hospitalers". The battalion's mission is to provide first aid on the front line and to evacuate the wounded to frontline hospitals. He captures an insider's images which reveal precisely what (this) war means.



SEKCJA →

Fetysze i kultura

Fetish and Culture

Sekcja *Fetysze i kultura* to zbiór filmów, które poprzez przedstawienie szczególnych – czasem dziwnych, ale zawsze budzących emocje – zjawisk życia społecznego, obrazują dzisiejszą rzeczywistość. Co fetysze mówią o współczesnej kulturze?

These films reveal specific – sometimes eccentric – social life phenomena which can cause quite a stir, presenting as a result modern-day life.



BIAŁE JAJA NA ŚCIANACH

White Balls on Walls

Niderlandy/The Netherlands, 2022, 91 min, reż./dir.: Sarah Vos

20.05 18:00 sala 1 + spotkanie

Tytuł filmu zaczerpnięty został ze sloganu i przyśpiewki, które towarzyszyły demonstracji przed muzeum sztuki nowoczesnej Stedelijk w Amsterdamie 20 lat temu. Tyle czasu musiało minąć, aby instytucjonalny świat kultury zajął się fundamentalnym przedefiniowaniem kanonu sztuki. Jak wciągnąć w zmiany publiczność, która uważa, że to wszystko jest „zbyt poprawne politycznie”? Film prezentuje nową perspektywę patrzenia na historię sztuki i dążenie do przełamania męskiej dominacji w kulturze.

The film is more than a look behind the scenes at a museum: as well as presenting a new perspective on art history, it magnificently encapsulates the struggles that are engaging many historical and cultural institutions.



LEON

Leon

Polska/Poland, 2023, 79 min.
rez./dir.: Wojciech Gostomczyk

21.05 16:45 sala 2+3

Leon Dziemaszkiewicz to artysta-performer, którego barwny, a czasem niebezpieczny styl życia, stawia go w konflikcie ze społeczeństwem. Jediną osobą, która wydaje się go w pełni rozumieć, jest jego partner – Manfred Thierry Mugler, światowej sławy projektant mody. Sławny i bogaty Thierry staje się dla Leona niedoścignionym wzorcem spełnionego artysty, odnoszącym sukcesy na arenie międzynarodowej. Zachęcany przez miłość swojego życia Leon postanawia stworzyć swoje wielkie dzieło sceniczne, swoiste opus magnum twórczości.

His name is Leon and he is a performance artist. His colourful but also dangerous lifestyle puts him often in conflict with society. The only person who seems to understand him is Manfred Thierry Mugler, iconic fashion designer, his boyfriend.



MODLĄC SIĘ O ARMAGEDDON

Praying for Armageddon

Norwegia/Norway, 2023, 97 min.
rez./dir.: Tonje Hessen Schei

12.05 19:00 sala 2+3

Według Biblii Chrystus ponownie zstąpi na Ziemię przed końcem świata, gdy rozpocznie się ostateczna wojna dobra ze złem. Radykalni i ultrakonserwatywni ewangelicy w Stanach Zjednoczonych wpływają na wybory kolejnych prezydentów, żeby przyspieszyć ten moment. Bezpośrednio zagrażają demokracji w USA i mają fatalny wpływ na politykę zagraniczną wobec Izraela i całego Bliskiego Wschodu. W filmie obserwujemy dziennikarzy, którzy podążają za czołowymi politykami oraz przedstawicielami ruchów ewangelicznych, obnażając ich plany wywołania na świecie ostatecznego konfliktu.

To speed up the biblical prophecy of Armageddon, powerful U.S. Evangelicals push to manifest the Apocalypse. Not only do they threaten U.S. democracy, but their substantial influence over foreign policy aims to start the final Doomsday Battle in the Middle East.



WIRTUALNA SOBOWTÓRKA

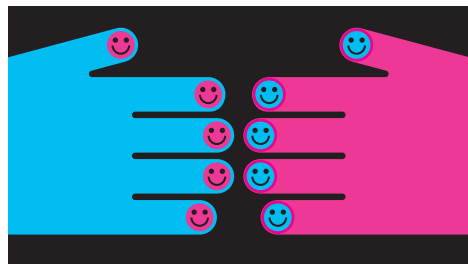
Made to Measure

Niemcy, Austria, Szwajcaria/Germany, Austria, Switzerland, 2022, 52 min. rez./dir.: Hans Block, Moritz Riesewieck, Cosima Terrasse

13.05 16:00 sala 2+3
17.05 13:30 sala 1

Eksperyment, projekt interaktywny i film w jednym. Czy można zrekonstruować człowieka na podstawie aktywności w Google? Czy można stworzyć sobowtóra, który nie zna „oryginału”, ale zna jego świadome i nieświadome aktywności w sieci? Film-projekt społeczny odtwarza w detalu osobę wraz z jej charakterem i profilem psychologicznym. Efekt jest porażający. Widzimy reakcje odtwarzanej osoby. Film ilustruje, jak nawet nieliczne dane w sieci wystarczają do identyfikacji potrzeb, zainteresowań, opinii i osobistych cech.

Can a person be recreated alone based on their search history? Five years of a woman's life have been excavated to create a composite portrait, subsequently played by an actress. The original is then presented to its double.



SEKCJA



Siła siostrzeństwa

The Power of Sisterhood

Nowa sekcja *Siła siostrzeństwa* to opowieści o solidarności, tworzeniu bezpiecznych przestrzeni, szukaniu swojej drogi oraz wspólnym działaniu wobec przemocy i nierówności, które podejmują kobiety na całym świecie – od Stanów Zjednoczonych przez Syrię, Estonię, Polskę aż po Chiny.

This new section presents stories about solidarity, the creation of safe spaces, the search for one's path and the collective action against violence and inequality taken by women around the world – from the US, through Estonia and Poland, to Syria and China.



DZIEWCZYŃSKIE HISTORIE

Girls' Stories

Polska/Poland, 2023, 60 min. rez./dir.: Aga Borzym

16.05 19:00 sala 2+3

Dziewczyńskie historie, nastoletnie dni. Niby nic się nie dzieje, a tak dużo się zmienia. Jagoda i Zuzia to koleżanki z osiedla, które zawsze mają dużo do obgadania. Bycie dziewczynką to szczególne doświadczenie, a one właśnie wkraczają w okres dojrzewania. Biologia, hormony, pryszczki, pierwszy bunt, pierwsza miłość. Pierwsza miściaczka – kiedy przyjdzie? Co będzie po niej inne? Wprowadzają nas w dziewczynski świat. A każdy chłopak, który obejrzy film, będzie mógł wreszcie go poznać.

Jagoda and Zuzia are friends from the neighbourhood, who are just entering and exploring puberty. Biology, hormones, pimples, first rebellion, first love. The first period – when will it come? They introduce us to the "girlish" world that every woman remembers.

POLECA **zwierciadło**



LATO KOLIBRÓW

Hummingbirds

USA/USA, 2023, 78 min. rez./dir.: Silvia Del Carmen Castaños, Estefanía Contreras

12.05 21:30 sala 1

Laredo, graniczne miasto w Teksasie na granicy meksykańsko-amerykańskiej, jest jednocześnie mostem ku lepszemu światu i zaporą przed falą migracji. 18-letnia Silvia i 21-letnia Estefania, zwana Beba, emigrantki w drugim pokoleniu i najlepsze przyjaciółki, kierują kamerę na siebie. Spędzają czas, włamując się do opuszczonych domów, głośno śpiewają na ulicach, wykonują domowe tatuaże, grają w bingo. Mając za sobą traumę aborcji, wieszają w nocy transparent na biurze ruchu antyaborcyjnego i sprzeciwiają się nadużyciom urzędników imigracyjnych.

21-year-old Estefanía "Beba" and 18-year-old Silvia are immigrants in Laredo, Texas, who turned the camera on themselves during the summer of 2019 – a time when they were figuring out how to cast off the shackles of their situation.



SEKCJA →

Człowiek w kinie

Cinema for Humans



W sekcji Człowiek w kinie przedstawiamy filmy, które podejmują kwestie szeroko pojmowanych praw człowieka i zagrożeń, jakie stoją na drodze do ich respektowania. Patronem sekcji jest Amnesty International Polska.

These films undertake essential questions regarding universal human rights and the dangers which prevent them from being respected. Amnesty International Poland is the official patron of this section.



SKĄD DOKĄD

In the Rearview
Polska, Francja/Poland, France, 2023,
85 min, reż./dir.: Maciek Hamela

16.05 20:30 sala 2+3

Początek rosyjskiej inwazji w Ukrainie. Ludzie zawieszani w czasie i przestrzeni decydują się na porzucenie tego, co mają najcenniejsze i wsiadają bez zastanowienia do zakurzonego wana na obcych rejestracjach. Samochód przemierza tysiące kilometrów, pełniąc rozmaite funkcje: poczekalni, szpitala, schronu, a przede wszystkim przestrzeni do zwierzeń i wyznań, którymi w sposób naturalny zaczynają dzielić się w podróży. „Skąd dokąd” to portret zbiorowy złożony z doświadczeń ludzi, którzy mają jeden cel: znaleźć bezpieczne schronienie.

The first days of Russia's invasion of Ukraine. People facing an uncertain here and now, choose to abandon what they hold most precious as they climb straight into the dusty van with foreign plates. They have a single goal: finding a safe haven.



UCIECZKA Z UTOPII

Beyond Utopia
USA/USA, 2023, 115 min, reż./dir.: Madeleine Gavin

14.05 20:15 sala 2+3
17.05 16:00 sala 2+3

Trzymający w napięciu film podąża za osobami, które próbują uciec z jednego z najbardziej opresyjnych miejsc na Ziemi – Korei Północnej. Film, w większości oparty na materiałach kręconych ukrytą kamerą oraz szczerych wywiadach, zmienia sposób patrzenia na represyjny reżim Kim Dzong-Una. Próbuje pokazać skrywaną przez dyktatora prawdę o Korei Północnej i przenieść uwagę z brutalnego przywódcy, straszącego świat bronią nuklearną, na zwykłych obywateli, zniewolonych i maltretowanych przez jego reżim.

Hidden camera footage augments this perilous, high-stakes journey of people escaping North Korea as we embed with families attempting to run away from oppression, ultimately revealing a world most of us have never seen.



SEKCJA →

Klimat na zmiany

Climate for Change



Zmiany klimatyczne to jeden z najważniejszych problemów współczesnego świata. Jedynym rozwiązaniem jest nowe, odpowiedzialne gospodarowanie zasobami naszej planety. Filmy w tej sekcji są zarówno analizami aktualnych zagrożeń, jak i wypowiedziami dającymi nadzieję na lepszą, ekologiczną przyszłość. Pokazują aktywistyczną siłę. Patronem sekcji jest Visa.

Climate change is one of the biggest contemporary issues. The only solution is a new responsible management of our planet's natural resources. These films are an analysis of current threats, as well as forms of expression which give hope for a better eco-friendly future. The official patron of this section is Visa.



NIE NA MIEJSCU

Matter Out of Place
Austria/Austria, 2022, 107 min,
reż./dir.: Nikolaus Geyrhalter

18.05 15:30 sala 2+3
20.05 16:00 sala 2+3

Czy rozmaite metody pozbywania się śmieci mogą stanowić dobry temat dla filmu? Tak, jeśli zabiera się za to austriacki reżyser Nikolaus Geyrhalter. Najwyższą jakość zdjęć i dźwięku pozwalają przenieść się do odległych zakątków globu: do alpejskich kurortów, rajskich Malediwów, Nepalu i na koniec na pustynię w Nevadzie, podczas Festiwalu Burning Man. Film, pokazując piękno naszej planety, jednocześnie uświadamia, że trudno już znaleźć na niej miejsce, które nie byłoby zaśmiecone.

Waste on the shores, waste on the mountains. On ocean floors and deep down in the earth. "Matter Out of Place" is a film about rubbish, which has spread across the world, to the most remote corners of the planet.

POLECA





W ZGODZIE Z NATURĄ

Wild Life

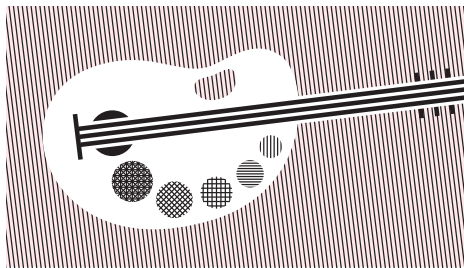
USA, Chile/USA, Chile, 2022, 93 min,
rez./dir.: Elisabeth Chay Varshelyi, Jimmi Chin

15.05 16:00 sala 1
21.05 14:00 sala 1

Twórcy filmu, zdobywcy Oscara® za film „Free Solo”, podążają za Kristine Tompkins, byłą dyrektorką zarządzającą marką Patagonia – jednym z najbardziej uznanych brandów na rynku odzieży i sprzętu turystycznego. Tompkins od 30 lat zajmuje się ochroną przyrody na południu Argentyny i Chile. Razem z mężem – Dougiem – zdecydowała się wykupić obszar o wielkości prawie 60 000 km² i zamienić go w park narodowy. Oboje stali się tym samym największymi filantropami w historii ochrony przyrody.

From Oscar®-winning filmmakers Chai Varshelyi and Jimmy Chin, “Wild Life” follows conservationist Kris Tompkins on an epic, decades-spanning love story as wild as the landscapes she dedicated her life to protecting.

POLECA **zwierciadło**



SEKCJA



Muza i wena

Muse and Inspiration

W tej sekcji przedstawiamy najciekawsze dzieła, prezentujące zarówno twórców świata popkultury, jak i artystów awangardowych. Jak co roku, szczególną uwagę poświęcamy muzyce, ale nie brakuje także filmów przyglądających się najznamienszym postaciom świata literatury, fotografii, mody, architektury i sztuki.

We present you the most interesting documentaries about artists – be it popculture or avant-garde. Traditionally we pay special attention to music, but also to photographers, fashion designers, architects and artists.



32 DŹWIĘKI

32 Sounds

USA/USA, 2022, 95 min, rez./dir.: Sam Green

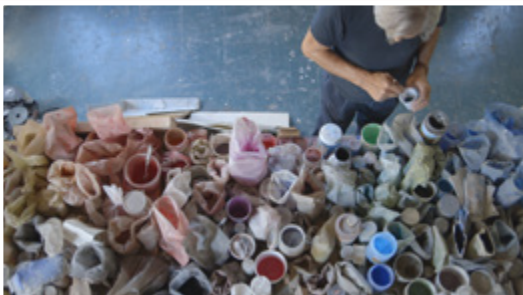
18.05 20:30 sala 1 + doświadczenie immersyjne

Doświadczenie dźwiękowo-filmowe, którego oglądanie wymaga używania słuchawek w sali kinowej. Film odkrywa na nowo fenomen dźwięku, ukazując oczywiste i ukryte znaczenia 32 brzmień oraz układając je w medytację na temat potęgi istotnego i pierwotnego wrażenia słuchowego. Pełne humoru, emocji i znaczeń spojrzenie, które otwiera nas na nowe wymiary dźwięku. W ścieżce dźwiękowej wykorzystano muzykę JD Samson (Le Tigre, MEN).

“32 Sounds” is an immersive feature documentary and profound sensory experience from Oscar®-nominated filmmaker Sam Green featuring original music by JD Samson (Le Tigre, MEN). The film explores the elemental phenomenon of sound by weaving together 32 sounds.



TVP
DOKUMENT
WIDZISZ WIĘCEJ



BEZMIAR. ŚWIAT LUIGIEGO GHIRRIEGO

Infinity. The World of Luigi Ghirri
Włochy/Italy, 2022, 73 min, reż./dir.: Matteo Parisini

20.05 12:00 sala 2+3

Luigi Ghirri, fotograf z regionu Emilia Romana, pisał eseje i pamiętniki przez całe swoje życie, medytując nad znaczeniem obrazu. Jego niezwykła wrażliwość zrewolucjonizowała współczesną fotografię. Film podąża za pracami Ghirriego 30 lat po jego śmierci, łącząc zdjęcia w cykle, naturalnie związane z miejscami i życiem osobistym artysty. Przetłumaczył na język sztuki i zinterpretował rzeczywistość, myśli, pamięć oraz wyobraźnię – to motto jednego z najwybitniejszych włoskich fotografów w historii.

Luigi Ghirri, an internationally renowned Italian photographer, wrote regularly throughout his life. His photography is reflected in his writing, which is at the same time a poetic affirmation, an existential argument, a diary that questions the present times.



BV DOSHI. OBIETNICA ARCHITEKTA

The Promise. Architect BV Doshi
Niemcy/Germany, 2023, 90 min,
reż./dir.: Jan Schmidt-Garre

16.05 15:30 sala 2+3
21.05 14:45 sala 2+3

Balkrishna Doshi (1927–2023) był jednym z najbardziej wpływowych indyjskich architektów XX wieku i zdobywcą prestiżowej nagrody Pritzкера, czyli odpowiednika Nagrody Nobla w dziedzinie architektury. Projektował przez ponad 70 lat. Współpracował z Le Corbusierem i Louisem Kahnem. Film opowiada o jego życiu i dorobku. Nigdy nie był formalistą. W centrum jego uwagi zawsze była jednostka, która – jako student, pracownik, gość lub mieszkaniec – mogła wygodnie korzystać z jego budynków.

Balkrishna Doshi (1927–2023) was one of India's most influential 20th century architects and recipient of the Pritzker Architecture Prize. He has a portfolio spanning over 70 years, including collaborations with both Le Corbusier and Louis Kahn.



JURASSIC PUNK

Jurassic Punk
USA/USA, 2022, 81 min, reż./dir.: Scott Leberecht

15.05 14:15 sala 2+3
19.05 20:45 sala 1
+ GALA WRĘCZENIA NAGRODY WOLNOŚCI

Steve Williams jest uważany za pioniera animacji komputerowej. Film przedstawia jego historię i wydarzenia, które doprowadziły do historycznego momentu, gdy cyfrowo stworzone dinozaury weszły na srebrny ekran w filmie „Park Jurajski”. Skłonności ku anarchii i lekkomyślne lekceważenie autorytetów kosztowało Williamsa utratę uznania, na jakie bez wątpienia zasłużył. Kilka dekad później walczy, aby dać sobie radę z chaotyczną przeszłością.

Steve Williams is considered a pioneer in computer animation. This intimate account examines his life story and events surrounding the historical moment when digital dinosaurs walked onto the silver screen in “Jurassic Park”.



NAM JUNE PAIK. KSIĘŻYC TO NAJSTARSZY TELEWIZOR

Nam June Paik: Moon Is The Oldest TV
USA, Korea Południowa/USA, South Korea,
2023, 109 min, reż./dir.: Amanda Kim

12.05 15:45 sala 1
15.05 20:30 sala 2+3

Nam June Paik (1932–2006) jest jednym z najbardziej wpływowych artystów XX wieku. To on wymyślił pojęcie infostrady (electronic superhighway) na długo przed narodzinami internetu i jest twórcą video-artu. Tam, gdzie większość ludzi widziała kable, obwody, ekrany i lampy katodowe, Paik widział miliony możliwości i rozpikselowane obrazy czegoś wzniosłego. Film przedstawia jego życie i artystyczną ewolucję oraz wizję porównywalną do Nostradamusa, w których wieszczył, że każdy będzie miał swój kanał TV. Jego sztuka jest dziś bardziej dostępna i zrozumiała niż 50 lat temu. Być może dlatego film o Nam June Paiku powstał dopiero teraz.

Nam June Paik, widely regarded as “The George Washington of Video Art,” who coined the phrase “Electronic Superhighway,” and is arguably the most famous Korean artist in modern history.



NAŚWIETLAJĄC MUYBRIDGE'A

Exposing Muybridge
USA/USA, 2021, 88 min, reż./dir.: Marc Shaffer

15.05 16:15 sala 2+3
20.05 11:00 sala 1

Eadweard Muybridge był najślynniejszym fotografem XIX wieku. Seria jego zdjęć galopujących koni, wykonana na zamówienie barona kolejowego Lelanda Stanforda, ostatecznie udowodniła, że w pewnym momencie zwierzęta mają wszystkie cztery nogi w powietrzu. Gary Oldman porównuje jego dokonania w dziedzinie fotografii do odkrycia penicyliny lub podziału atomu. Postać artysty jest jednak znacznie ciekawsza i wykracza poza to jedno osiągnięcie. Do dziś dorobek Muybridge'a jest inspiracją dla naukowców i artystów.

“Exposing Muybridge” tells the story of 19th-century photographer Eadweard Muybridge, who changed the world with his camera. Muybridge is a complicated, imperfect man and his story drips with ambition and success, loss and betrayal, near death experiences and even murder.

PIĄTEK FRIDAY
12.05

SOBOTA SATURDAY
13.05

NIEDZIELA SUNDAY
14.05

PONIEDZIAŁEK MONDAY
15.05

WTOREK TUESDAY
16.05

	11:30 sala 1 →20 Tańcząc Pinę <i>Dancing Pina 112'</i>			11:00 sala 1 →10 I król rzekł: „Co za fantastyczna maszyna!” <i>And the King Said, What a FANTASTIC MACHINE 88'</i> PJM / audiodeskrypcja / napisy dla niesłyszących 
12:30 sala 2+3 →10 Zła prasa <i>Bad Press 98'</i>	11:45 sala 2+3 →8 Pianoforte <i>Pianoforte 89'</i>	11:45 sala 2+3 →8 Czekając na przyływy <i>Against the Tide 97'</i>		13:15 sala 2+3 →13 Wschodni front <i>Eastern Front 98'</i>
13:45 sala 1 →10 I król rzekł: „Co za fantastyczna maszyna!” <i>And the King Said, What a FANTASTIC MACHINE 88'</i>	13:45 sala 2+3 →8 Niewinność <i>Innocence 101'</i>	13:45 sala 1 →22 Nazywam się Alfred Hitchcock <i>My name is Alfred Hitchcock 120'</i>	13:45 sala 1 →21 Bohater_ka <i>Subject 97'</i>	13:45 sala 1 →12 Zróbmy lepszego człowieka <i>Make People Better 83'</i>
14:45 sala 2+3 →8 Nie znikniemy <i>We Will Not Fade Away 100'</i>	14:00 sala 1 →21 Części intymne <i>Body Parts 86'</i> + spotkanie	14:00 sala 2+3 →10 W teatrze przemocy <i>Theatre of Violence 106'</i>	14:15 sala 2+3 →17 Jurassic Punk <i>Jurassic Punk 81'</i>	15:30 sala 2+3 →17 BV Doshi. Obietnica architekta <i>The Promise. Architect BV Doshi 90'</i>
15:45 sala 1 →17 Nam June Paik. Księżyc to najstarszy telewizor <i>Nam June Paik: Moon Is The Oldest TV 109'</i>	16:00 sala 2+3 →14 Wirtualna sobowtórka <i>Made to Measure 52'</i>	16:15 sala 2+3 →12 Zróbmy lepszego człowieka <i>Make People Better 83'</i>	16:00 sala 1 →16 W zgodzie z naturą <i>Wild Life 93'</i>	15:45 sala 1 →11 Kult końca świata <i>AUM: The Cult At The End Of The World 106'</i>
17:00 sala 2+3 →9 Pod niebem Damaszku <i>Under the Sky of Damascus 88'</i>	16:45 sala 1 →7 Całe to piękno i krew <i>All the Beauty and the Bloodshed 113'</i>	16:30 sala 1 →9 Pieśni wielorybów <i>Whale Nation 88'</i>	16:15 sala 2+3 →17 Naświetlając Muybridge'a <i>Exposing Muybridge 88'</i>	17:45 sala 2+3 →20 Solaris Mon Amour <i>Solaris Mon Amour 47'</i>
18:00 sala 1 →20 8 mm cudownych lat <i>The Super 8 Years 60'</i>	17:30 sala 2+3 →24 Sowieckie przystanki autobusowe <i>Soviet Bus Stops 57'</i>	18:15 sala 2+3 →11 Najdłuższe pożegnanie <i>The Longest Goodbye 87'</i>	18:00 sala 1 →8 Nie znikniemy <i>We Will Not Fade Away 100'</i> + spotkanie z producentem i bohaterem	18:00 sala 1 →22 Werner Herzog. Radykalny marzyciel <i>Werner Herzog: Radical Dreamer 90'</i>
19:00 sala 2+3 →14 Modląc się o Armageddon <i>Praying for Armageddon 97'</i>	19:00 sala 2+3 →9 Pustelnik z Treig <i>The Hermit of Treig 80'</i>	18:30 sala 1 →20 Solaris Mon Amour <i>Solaris Mon Amour 47'</i> + spotkanie z reżyserem	18:15 sala 2+3 →21 Kino według Godarda <i>Godard Cinema 101'</i>	19:00 sala 2+3 →14 Dziewczyńskie historie <i>Girls' Stories 60'</i>
19:30 sala 1 →9 Siostrzeństwo świętej sauny <i>Smoke Sauna Sisterhood 89'</i>	19:15 sala 1 →11 Scena myśli <i>Theatre of Thought 107'</i>	20:15 sala 2+3 →15 Ucieczka z Utopii <i>Beyond Utopia 115'</i>	20:30 sala 2+3 →17 Nam June Paik. Księżyc to najstarszy telewizor <i>Nam June Paik: Moon Is The Oldest TV 109'</i>	20:00 sala 1 →10 Jane Campion. Kobieta kina <i>Jane Campion, The Cinema Woman 101'</i> DKF
21:15 sala 2+3 →23 Pornograficzna rewolucja <i>Fierce: A Porn Revolution 97'</i>	20:45 sala 2+3 →7 Apolonia, Apolonia <i>Apolonia, Apolonia 116'</i>	20:30 sala 1 →10 I król rzekł: „Co za fantastyczna maszyna!” <i>And the King Said, What a FANTASTIC MACHINE 88'</i>	20:45 sala 1 →12 Świat po pracy <i>After Work 81'</i>	20:30 sala 2+3 →15 Skąd dokąd <i>In the Rearview 85'</i>
21:30 sala 1 →14 Lato kolibrów <i>Hummingbirds 77'</i>	21:30 sala 1 →23 A wrony są białe <i>Crows Are White 100'</i>			

CZWARTEK THURSDAY
11.05

SOBOTA SATURDAY
13.05

NIEDZIELA SUNDAY
14.05

20:00 sala 1 →9 Pod niebem Damaszku <i>Under the Sky of Damascus 88'</i> + spotkanie z reżyserem i reżyserką GALA OTWARCIA	20:30 Rynek Łazarzski w Poznaniu →29 KINO PLENEROWE Łazarzski przegląd filmowy Pokaz specjalny filmu Lombard reż. Łukasz Kowalski 81'	16:00 Bookowski. Księgarnia w Zamku →29 ul. Św. Marcin 80/82 (II piętro, antresola) Spotkanie wokół filmu 8 mm cudownych lat i twórczości Annie Ernaux
---	---	---

ŚRODA WEDNESDAY
17.05

CZWARTEK THURSDAY
18.05

PIĄTEK FRIDAY
19.05

SOBOTA SATURDAY
20.05

NIEDZIELA SUNDAY
21.05

			11:00 sala 1 →17 Naświetlając Muybridge'a <i>Exposing Muybridge 88'</i>	11:45 sala 1 →11 Scena myśli <i>Theatre of Thought 107'</i>
13:30 sala 1 →14 Wirtualna sobowtórka <i>Made to Measure 52'</i>	13:30 sala 2+3 →24 W Ukrainie <i>In Ukraine 82'</i>		12:00 sala 2+3 →17 Bezmiar. Świat Luigiego Ghirriego <i>Infinity. The World of Luigi Ghirri 73'</i>	12:45 sala 2+3 →27 Konkurs Filmów Krótkometrażowych. Blok 4 <i>Shorts Competition. Block 4 88'</i>
13:45 sala 2+3 →8 Niewinność <i>Innocence 101'</i>	13:45 sala 1 →22 Nazywam się Alfred Hitchcock <i>My name is Alfred Hitchcock 120'</i>	13:45 sala 1 →10 Jane Campion. Kobieta kina <i>Jane Campion, The Cinema Woman 101'</i>	13:00 sala 1 →22 Werner Herzog. Radykalny marzyciel <i>Werner Herzog: Radical Dreamer 90'</i>	14:00 sala 1 →16 W zgodzie z naturą <i>Wild Life 93'</i>
15:00 sala 1 →20 Vikal! <i>Vikal 77'</i> Senior w Muzie	15:30 sala 2+3 →15 Nie na miejscu <i>Matter Out of Place 107'</i>	14:00 sala 2+3 →8 Czekając na przytyły <i>Against the Tide 97'</i>	13:45 sala 2+3 →13 Wschodni front <i>Eastern Front 98'</i>	14:45 sala 2+3 →17 BV Doshi. Obietnica architekta <i>The Promise. Architect BV Doshi 90'</i>
16:00 sala 2+3 →15 Uciezka z Utopii <i>Beyond Utopia 115'</i>	16:00 sala 1 →20 8 mm cudownych lat <i>The Super 8 Years 60'</i>	16:00 sala 1 →11 Najdłuższe pożegnanie <i>The Longest Goodbye 87'</i>	15:00 sala 1 →10 Zła prasa <i>Bad Press 98'</i> + spotkanie z reżyserem i bohaterką	16:00 sala 1 →9 Pieśni wielorybów <i>Whale Nation 88'</i>
17:30 sala 1 →11 Prawy chłopak <i>Polish Prayers 84'</i> + spotkanie z reżyserką i bohaterem	17:30 sala 1 →12 Świat po pracy <i>After Work 81'</i> audiodeskrypcja	16:15 sala 2+3 →23 A wrony są białe <i>Crows Are White 100'</i>	16:00 sala 2+3 →15 Nie na miejscu <i>Matter Out of Place 107'</i>	16:45 sala 2+3 →14 Leon <i>Leon 79'</i>
18:30 sala 2+3 →24 W Ukrainie <i>In Ukraine 82'</i>	17:45 sala 2+3 →7 Apolonia, Apolonia <i>Apolonia, Apolonia 116'</i>	18:00 sala 1 →9 Siostrzeństwo świętej sauny <i>Smoke Sauna Sisterhood 89'</i> + spotkanie	18:00 sala 1 →13 Białe jaja na ścianach <i>White Balls on Walls 91'</i> + spotkanie	18:00 sala 1 →8 Pianoforte <i>Pianoforte 89'</i> + spotkanie z reżyserem i bohaterem
20:00 sala 1 →22 Ukochane <i>Sweetling 72'</i> filmoterapia	20:15 sala 2+3 →25, 26 Konkurs Filmów Krótkometrażowych. Blok 2 <i>Shorts Competition. Block 2 90'</i>	18:30 sala 2+3 →26 Konkurs Filmów Krótkometrażowych. Blok 3 <i>Shorts Competition. Block 3 83'</i>	18:15 sala 2+3 →21 Bohater_ka <i>Subject 97'</i>	18:30 sala 2+3 →21 Lynch/Oz <i>Lynch/Oz 110'</i>
20:30 sala 2+3 →24, 25 Konkurs Filmów Krótkometrażowych. Blok 1 <i>Shorts Competition. Block 1 95'</i>	20:30 sala 1 →16 32 dźwięki <i>32 Sounds 95'</i> doświadczenie immersyjne	20:30 sala 2+3 →11 Kult końca świata <i>AUM: The Cult At The End Of The World 106'</i>	20:30 sala 2+3 →13 Bobi Wine. Prezydent z getta <i>Bobi Wine: The People's President 113'</i>	20:30 sala 1 →7 Całe to piękno i krew <i>All the Beauty and the Bloodshed 113'</i>
		20:45 sala 1 →17 Jurassic Punk <i>Jurassic Punk 81'</i> GALA WRĘCZENIA NAGRODY WOLNOŚCI	20:45 sala 1 →7 Całe to piękno i krew <i>All the Beauty and the Bloodshed 113'</i>	20:45 sala 2+3 →21 Części intymne <i>Body Parts 86'</i>



TAŃCZĄC PINĘ

Dancing Pina

Niemcy/Germany, 2022, 112 min,
reż./dir.: Florian Heinzen-Ziob

13.05 11:30 sala 1

Pina Bausch to jedna z najważniejszych choreografek i artystek tańca nowoczesnego. Film składa hołd jej unikalnej sztuce, dokumentując tancerzy, którzy na nowo odkrywają i interpretują jej styl. Dwa zespoły, dwa kontynenty, dwa taneczne światy i zaskakująca metamorfoza: młodzi tancerze odkrywają na nowo choreografię Piny, równocześnie sami ulegają zmianie. Reżyser Florian Heinzen-Ziob podkreśla uniwersalną siłę tańca, w którym spotykają się przeszłe i współczesne historie.

The projects of the Pina Bausch Foundation show how a young generation of dancers from all over the world is rediscovering Pina Bausch's choreographies. Under the guidance of former dancers from her company, they study "Iphigenia on Tauris" and "The Sacrifice of Spring".



VIKA!

Vika!

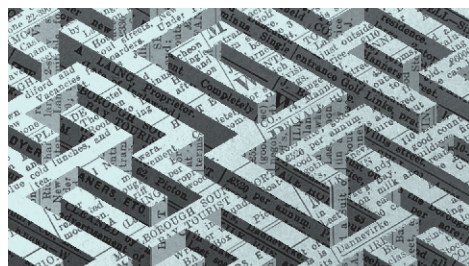
Polska, Niemcy, Finlandia/Poland, Germany, Finland,
2023, 77 min, reż./dir.: Agnieszka Zwielfka

17.05 15:00 sala 1 + Senior w Muzeum

84-letnia Vika jest gwiazdą warszawskich klubów i miejskim kolorowym ptakiem. Charyzmatyczna DJ-ka otacza się młodymi ludźmi, powtarzając, że wiek jest jedynie stanem umysłu. Lecz gdy zdrowie zaczyna szwankować, Vika musi zmierzyć się z przemijaniem. Czy odnajdzie cel w dawaniu radości innym seniorom – równie samotnym, jak ona? Musical dokumentalny „Vika!” jest słodko-gorzkim portretem kobiety, która celebrowała życie do samego końca.

84-year-old DJ Vika is a true star of Warsaw nightclubs. Told with staged musical parts "Vika!" is a bitter-sweet portrait of a woman who has to face aging, yet celebrating life till the very end.

POLECA *Rytm.pl*



SEKCJA →

Siła słowa

The Power of Words

W jaki sposób słowo kształtuje rzeczywistość? Czy język może być sposobem na wyzwolenie się z niewygodnych schematów? Na te pytania postaramy się znaleźć odpowiedź wspólnie z największymi nazwiskami świata literatury, jak Elfriede Jelinek, Annie Ernaux, Stanisław Lem, Guy Debord czy Umberto Eco.

How do words shape reality? Can language help us break free from uncomfortable patterns? We will look for answers to these questions together with some of the most prominent writers of our time, such as Elfriede Jelinek, Annie Ernaux, Stanisław Lem, Guy Debord and Umberto Eco.



8 MM CUDOWNYCH LAT

The Super 8 Years

Francja/France, 2022, 60 min,
reż./dir.: Annie Ernaux, David Ernaux-Briot

12.05 18:00 sala 1

18.05 16:00 sala 1

14.05 16:00 Bookowski. Księgarnia w Zamku spotkanie

Utkany z filmowych wspomnień portret Annie Ernaux – prozaičky, feministki, jednej z najważniejszych współczesnych francuskich pisarek, laureatki literackiej Nagrody Nobla w 2022 roku, której powieści zyskały rzeszę oddanych fanów. Film jest subtelną podróżą do rodzinnej pamięci. Został zmontowany z archiwalnych filmów domowych i stanowi nie tylko skarbnicę wiedzy o rodzinie Ernaux, ale także o kulturze, stylu życia i społecznych aspiracjach burżuazyjnej Francji końca XX wieku.

The French writer and 2022 Nobel Prize awardee Annie Ernaux, whose novels and memoirs have gained her a devoted following, open a treasure trove with this delicate journey into her family's memory.



SOLARIS MON AMOUR

Solaris Mon Amour

Polska/Poland, 2023, 47 min, tw./by: Kuba Mikurda,
Laura Pawela, Marcin Lenarczyk

14.05 18:30 sala 1 + spotkanie z reżyserem

16.05 17:45 sala 2+3

Niezwykły dokument found footage inspirowany „Solaris” Stanisława Lema. Transowa, osobista opowieść o stracie, żałobie i pamięci. Film składa się z fragmentów 70 filmów wyprodukowanych przez Wytwórnę Filmów Oświatowych w Łodzi w latach 60. XX wieku i pierwszych radiowych adaptacji „Solaris”. Lem zaczyna pisać tę powieść w tym samym roku, w którym do kin trafia „Hiroshima, moja miłość” („Hiroshima, mon amour”) Alaina Resnaisa – mówi Kuba Mikurda – i tak jak film Resnaisa, „Solaris” jest dla mnie fascynującym studium pamięci posttraumatycznej – wypartych wspomnień, które torują sobie drogę do świadomości.

A found footage documentary inspired by Stanisław Lem's "Solaris". A trance-like, personal story about loss, mourning & memory. The film consists of excerpts from 70 films produced by the Educational Film Studio in Lodz in the 1960s and the first radio adaptations of "Solaris".



SEKCJA →

Cinéma, mon amour

Cinéma, mon amour

Lynch, Godard, Campion, Herzog czy Hitchcock – te nazwiska zna każda osoba kochająca kino. W tej sekcji nie tylko przyjrzymy się bliżej ich twórczości. Znajdą się w niej także opowieści o odpowiedzialności twórców za bohaterów_ki kina dokumentalnego oraz spojrzenie na nasz skomplikowany związek z kamerą filmową, którą coraz częściej staje się... smartfon.

The names of Lynch, Godard, Campion, Herzog or Hitchcock are familiar to every cinephile. This section not only takes a closer look at their work. It also includes stories about filmmakers' responsibility towards the protagonists and examines our complicated relationship with the camera, which is more and more often being replaced by... a smartphone.



BOHATER_KA

Subject

USA/USA, 2022, 97 min,
reż./dir.: Camilla Hall, Jennifer Tiexiera

15.05 13:45 sala 1
20.05 18:15 sala 2+3

Film analizuje etykę i kwestie odpowiedzialności nieodłącznie związane z kinem dokumentalnym. Reżyserki przyglądają się bohaterom_kom kilku najbardziej popularnych amerykańskich filmów dokumentalnych ostatnich lat, takich jak: „Schody”, „W obręczy marzeń”, „The Wolf Pack”, „Sprawa Friedmanów” czy „The Square”. Chcą odpowiedzieć na pytanie, czy i jak sukces tych filmów wpłynął na życie sportretowanych w nich osób.

“Subject” explores the life-altering experience of sharing one’s life on screen through key participants of acclaimed documentaries “The Staircase”, “Hoop Dreams”, “The Wolf Pack”, “Capturing the Friedmans”, and “The Square”.

POLECA *Rytm.pl*



CZĘŚCI INTYMNE

Body Parts

USA/USA, 2022, 86 min,
reż./dir.: Kristy Guevara-Flanagan

13.05 14:00 sala 1 + spotkanie
21.05 20:45 sala 2+3

Czy w momencie, kiedy aktorka przekracza próg planu zdjęciowego, jej ciało staje się własnością (najczęściej męskich) twórców? Jak w przeszłości i obecnie pokazuje się nagość i seks w filmach? Czy w przemyśle filmowym jest miejsce dla ciał, które nie wpisują się w stereotypowe wyobrażenia o atrakcyjności? Na te i wiele innych pytań odpowiedzi szukają w filmie reżyserki, scenarzystki i aktorki, między innymi Jane Fonda, Joey Soloway, Angela Robinson, Karyn Kusama, Rose McGowan, Rosanna Arquette, Alexandra Billings, Stacy Rukeyser czy Emily Meade.

Body Parts explores the evolution of desire and “sex” on-screen from a woman’s perspective. Demystifying the often invisible processes in creating intimacy for film and television, the documentary sheds light on the most closely-guarded secrets of an industry now at a crossroads.

POLECA **K
MAG**

KINO WEDŁUG GODARDA

Godard Cinema

Francja/France, 2022, 101 min, reż./dir.: Cyril Leuthy

15.05 18:15 sala 2+3

Jean-Luc Godard żył 91 lat i nakręcił ponad siedem dekad twórczość znanego filmowca: od dzieciństwa, przez pracę jako krytyk w „Cahiers du Cinéma”, sukces debiutanckiego „Do utraty tchu”, intensywne lata 60. XX wieku, okres maoizmu i eksperymenty z formatem telewizyjnym, aż po powrót do fikcji na początku lat 80. XX wieku. Godard jest tu człowiekiem, z ciałem, krwią i emocjami, a nie tylko maszyną, która myśli i tworzy obrazy. W końcu sam kiedyś napisał, że wszystko da się sfilmować i wszystko powinno być sfilmowane.

Jean-Luc Godard is cinema, its quintessence. He has made more than 120 films. We hate him as much as we worship him. Where does his aura come from? From legendary films of course, but also from Godard himself.

LYNCH/OZ

Lynch/Oz

USA/USA, 2022, 110 min,
reż./dir.: Alexandre O. Phillippe

21.05 18:30 sala 2+3

Co łączy filmy Davida Lyncha z „Czarnoksiężnikiem z krainy Oz”? Fascynacja, inspiracja czy obsesja? „Nie ma dnia, abym o tej książce nie myślał” – przyznaje reżyser. Film pokazuje, jak bardzo kultowa książka dla dzieci obecna jest w twórczości wyrosłego z kultury amerykańskiej reżysera. Opowiadają o tym wybitni krytycy i filmowcy, w tym John Waters czy Aaron Moorhead. To jednak coś więcej niż tylko niecodzienne spojrzenie na filmowca i jego obsesję – to zapierająca dech w piersiach medytacja nad rolą kina w kształtowaniu naszych marzeń.

Director Alexandre O. Philippe invites critics and filmmakers including John Waters and Karyn Kusama to explore one of the most fascinating puzzles in the history of motion pictures: the enduring symbiosis between “The Wizard of Oz” and Lynch’s masterpieces.



NAZYWAM SIĘ ALFRED HITCHCOCK

My Name is Alfred Hitchcock
Wlk. Brytania/UK, 2022, 120 min,
reż./dir.: Mark Cousins

14.05 13:45 sala 1
18.05 13:45 sala 1

Swój pierwszy film fabularny nakręcił ponad 100 lat temu. Jest jedną z największych ikon XX-wiecznego kina, a termin „hitchcockowski” jest często stosowanym przymiotnikiem przez każdego miłośnika filmu. I chociaż jego twórczość jest jedną z najbardziej krytycznie i wnikliwie przebadanych, Mark Cousins, autor słynnej „The Story of Film – Odysei filmowej”, zadaje zaskakujące pytanie – kim byłby Hitchcock w XXI wieku?

2022 marks the hundred-year anniversary of Alfred Hitchcock's first feature. A century on, Hitchcock remains one of the most influential filmmakers in the history of cinema. But how does his vast body of work and legacy hold up in today's society?



WERNER HERZOG. RADYKALNY MARZYCIEL

Werner Herzog: Radical Dreamer
Niemcy, Wlk. Brytania, USA, Kanada/
Germany, UK, USA, Canada, 2022, 90 min,
reż./dir.: Thomas von Steinaecker

16.05 18:00 sala 1
20.05 15:00 sala 1

Mistrz kina, artysta, poeta, poszukiwacz prawdy, podróżnik w kolonialnym hełmie, marka, mem, aktor, oryginał nie do podrobienia, przepowiadacz katastrofy, legenda... Werner Herzog. Nikt nie potrafi opowiadać historii tak, jak on, ale historia o nim jest równie fascynująca. W filmie, oprócz pokazywanych po raz pierwszych archiwaliów i wywiadów, pojawiają się wypowiedzi Nicole Kidman, Chloe Zao, Patti Smith, Christiana Bale'a, Roberta Pattinsona oraz żony artysty Leny Herzog i jego brata.

No one can tell a story like Werner Herzog. We also hear from some of the people who worked with the German genius during his long career. From filmmakers like Chloé Zhao, Joshua Oppenheimer and Wim Wenders, Patti Smith, Nicole Kidman, Christian Bale and Robert Pattinson.



SEKCJA →

We're Here, We're Queer

We're Here, We're Queer



Sekcja *We're Here, We're Queer* to podróż od Kolumbii przez Holandię, USA aż po opowieść o współczesnej Polsce widzianej z perspektywy osób nieheteronormatywnych. Jak żyje się osobom LGBTQ+ w różnych stronach świata? Patronem medialnym sekcji jest Vogue Polska, partnerem merytorycznym – Kampania Przeciw Homofobii.

The *We're Here We're Queer* section gathers the stories from Colombia, the Netherlands, the US and contemporary Poland from the perspective of non-heteronormative people. What is life like for the LGBTQ+ community around the world? Vogue Polska is the media patron of the section, and the Campaign Against Homophobia is its content partner.



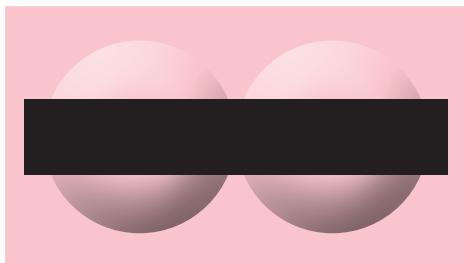
UKOCHANE

Sweetling
Niderlandy/The Netherlands, 2022,
72 min, reż./dir.: Eva van Barneveld

17.05 20:00 sala 1 + Filmoterapia

Hetty i Jeanne przeżyły razem wiele wspaniałych lat. Niestety, 91-letnia Jeanne zaczyna chorować na demencję, co stawia 76-letnią Hetty w nowej roli opiekunki miłości swojego życia. Chociaż obie mają niesamowite poczucie humoru i starają się cieszyć każdą wspólną chwilą, nadchodzi moment decyzji, czy nie potrzebują pomocy z zewnątrz. Czy do ich wspólnego, pełnego spokoju i ciepła świata powinien wkroczyć ktoś jeszcze, żeby profesjonalnie zająć się Jeanne?

Hetty (76) and Jeanne (91) are lovers, enjoying their colorful life together. Their motto is to live life to the fullest until they drop. But slowly, their carefree spirit dwindles, now that dementia is gradually affecting Jeanne's behavior and capacities.



SEKCJA →

Se_x Work

Se_x Work

Sekcja poświęcona pornografii i pracy seksualnej przedstawi bliżej dwie rewolucje. Pierwsza, trwająca w latach 70., zmieniła społeczne podejście do seksu. Druga dotyczy zachodzących na naszych oczach zmian w branży porno i kanałów dystrybucji filmów pornograficznych. Czy seks staje się jeszcze bardziej wirtualny niż do tej pory?

The section focusing on pornography and sex work will take a closer look at two revolutions. The first one, which occurred in the 1970s, changed societal attitudes towards sex. The second revolution concerns the ongoing changes in the porn industry and adult content distribution channels. Is sex becoming even more virtual than before?



PORNOGRAFICZNA REWOLUCJA

Fierce: A Porn Revolution
Szwajcaria/Switzerland, 2022,
97 min, reż./dir.: Patrick Muroni

12.05 21:15 sala 2+3

18+

Mainstreamowa pornografia wydaje się odporna na społeczne zmiany i wciąż reprodukuje stereotypowe spojrzenie na ciało oraz seksualność. Wyzwanie takiemu pokazywaniu seksu rzuca grupa młodych kobiet z Lozanny. Postanawiają założyć kolektyw tworzący inkluzywne porno, prezentujące nową wizję pożądania. Tworzą swoje filmy pomiędzy pracą, na uczelni albo w sklepie z serami, w pełni eksplorując całe spektrum fantazji i testując granice własnej otwartości na odbieranie oraz dawanie przyjemności.

In Lausanne, Switzerland, a group of young women in their twenties embark, camera in hand, on making pornographic films. Between their jobs for some and their studies for others, they make every effort to produce ethical and dissident films.

POLECA **K
MAG**

SEKCJA →

What the Doc?!

What the Doc?!

Ale zaraz... film o czym?! W tej sekcji prezentujemy niecodzienne historie, które potrafią wprawić w zdumienie, rozbawić, ale też przerazić. Nie wymyślili ich jednak scenarzyści z Hollywood – rzeczywistość często bywa o wiele dziwniejsza niż fikcja.

But wait... a film about what?! This section presents unusual stories that can leave you astonished, amused, or horrified. Yet they were not invented by Hollywood scriptwriters – the reality is often stranger than fiction.



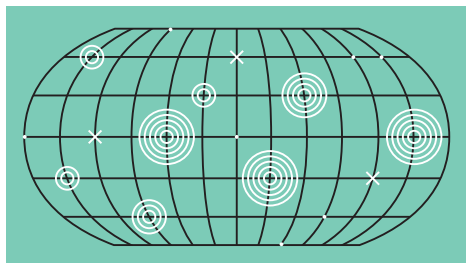
A WRONY SĄ BIAŁE

Crows Are White
USA/USA, 2022, 100 min, reż./dir.: Ahsen Nadeem

13.05 21:30 sala 1
19.05 16:15 sala 2+3

Tajemnicza buddyjska sekta mnichów zamieszkuje odosobniony klasztor w Japonii, gdzie praktykuje akty ekstremalnej fizycznej wytrzymałości w dążeniu do oświecenia. Pochodzący z muzułmańskiej rodziny reżyser, próbując znaleźć odpowiedź na temat swojej wiary i życia osobistego, wyrusza do klasztoru w poszukiwaniu odpowiedzi na pytanie o sens i cel tych tajemniczych praktyk. Kiedy przybywa na miejsce, jedynym mnichem, który chce z nim rozmawiać, jest Ryushin – obrazoburczy młody outsider, kochający słodycze i heavy metal bardziej niż buddyjskie śpiewy.

After decades of living a secret life, a filmmaker travels to a strict Japanese monastery in search of guidance but the only monk who will help him prefers ice cream and heavy metal over meditation.



SEKCJA

Miejsca

Places

Filmy prezentowane w sekcji *Miejsca* pozwalają odkryć trudno dostępne przestrzenie – dosłownie, jak w przypadku filmów, które zabierają widza w dalekie wyprawy. Albo w przenośni – kiedy pozwalają spojrzeć na dobrze znane miejsca z zupełnie innej perspektywy, zapewniając emocjonującą podróż!

These films reveal "places" which are difficult to access. Literally – when they take the viewer for faraway expeditions. Or metaphorically – when they present a well-known place from a completely different perspective. Hop on for an emotional journey!



SOWIECKIE PRZYSTANKI AUTOBUSOWE

Soviet Bus Stops

Dania, Kanada, Estonia, Wlk. Brytania, Szwecja/ Denmark, Canada, Estonia, UK, Sweden, 2022, 57 min, reż./dir.: Kristoffer Hegnsvad

13.05 17:30 sala 2+3

Na początku XXI wieku kanadyjski fotograf Christopher Herwig rozpoczął poszukiwanie oryginalnych radzieckich przystanków autobusowych na terenach postsowieckich, od Kijowa do Władywostoku. Publikował wysoko cenione przez krytyków albumy zdjęć, w których ukazywał różne typy przystanków utrzymane w wielu stylach: od brutalizmu do wybuchowej i szalonej fantazji. Kręcony przez siedem lat film pokazuje efekty poszukiwań Herwiga, zdradzając również historie powstania poszczególnych przystanków. Zawiera także rozmowy z niektórymi z ich twórców.

Photographer Christopher Herwig captures the original Soviet bus stops in the post-Soviet space. Kristoffer Hegnsvad shows the results of his work. The bus stops he has chronicled represent an astonishing variety of original styles and types.



W UKRAINIE

In Ukraine

Polska/Poland, 2023, 83 min, reż./dir.: Piotr Pawlus, Tomasz Wolski

17.05 18:30 sala 2+3
18.05 12:30 sala 2+3

Piotr Pawlus i Tomasz Wolski zapuszczają się w głąb zniszczonej przez bomby Ukrainy, aby uchwycić „nową normalność” jej mieszkańców. Gdy Rosja rozpoczęła działania wojenne przeciw ludności cywilnej, Europejczycy zjednoczyli się, by przyjąć niemal 8 milionów uchodźców z Ukrainy. Co stało się z tymi, którzy nie wyjechali i z tymi, którzy wrócili do domu? Czy „dom” nadal znaczy dla nich to samo? Filmowcy pokazują jak wygląda życie w zbombardowanych miastach i spalonych wioskach.

Filmmakers Piotr Pawlus and Tomasz Wolski depart on a challenging mission to show, rather than tell, what is going on in Ukrainian shelled-out cities and burnt-down villages. What happened to those who stayed or who returned home?



SEKCJA

Konkurs Filmów Krótkometrażowych

Shorts Competition

Konkurs Filmów Krótkometrażowych to wybór filmów dokumentalnych z całego świata, których długość nie przekracza 45 minut. Dzięki swojej różnorodnej tematyce stanowią idealny punkt wyjścia do poznania zagadnień rozwiniętych w filmach pełnometrażowych prezentowanych na festiwalu.

The Shorts Competition is a selection of documentaries from all around the world, each under 45 minutes. Thanks to their diverse subject matter, they constitute an ideal starting point from which to explore the issues addressed in the feature-length films presented at the festival.



BLOK 1

KIOSK

Kiosk

Polska/Poland, 2023, 40 min, reż./dir.: Daniel Stopa

17.05 20:30 sala 2+3

Opowieść o przyjaźni Ani i jej teściowej, Lidki. Ania jest silna i zdecydowana. Jej przeciwieństwem jest niepewna siebie i wycofana Lidka, która właśnie odeszła od agresywnego męża. W prowadzonym przez Anię kiosku z gazetami kobiety piszą pismo rozwodowe, by Lidka mogła zacząć nowe życie bez strachu i przemocy. Pomimo wielu trudnych słów i kolejnych wyzwani powoli budują więź, która daje im odwagę i siłę. Kameralne i emocjonalne kino o kobiecej solidarności w obliczu krzywdy.

A story of a friendship between Ania and Lidka, her mother-in-law. Ania is strong-minded and determined. Lidka is her opposite: shy and reserved, she just left her abusive husband. As they meet inside a newsstand kiosk run by Ania, the two women work on a divorce petition.



BLOK 1

POPATRZ NA MNIE

Will You Look at Me

Chiny/China, 2022, 20 min, reż./dir.: Shuli Huang

17.05 20:30 sala 2+3

Shuli Huang wraca z Nowego Jorku do rodzinnego Wenzhou w Chinach. Bierze ze sobą kultową kamerę Super8 i pokazuje matkę oraz ojca, którzy żyją spokojnie w kontakcie z naturą. To, co widzimy na ekranie, to tylko jedna strona medalu. Spod niej wyłania się druga, dowodząca, jak wiele prawdy jest w powiedzeniu, że z rodziną najlepiej wychodzi się na zdjęciu. Matka reżysera nie jest w stanie zaakceptować faktu, że jest gejem.

After spending some time in New York, filmmaker Shuli Huang returns to his hometown of Wenzhou. Huang's mother can't accept that her son is gay, and begs him to lead a "normal" life. This intimate and gorgeously composed film won the director a Queer Palm at Semaine de la Critique in Cannes.



BLOK 1

POWIEDZ TATO

Say Daddy

Polska, Ukraina/Poland, Ukraine, 2023, 6 min, reż./dir.: Andrii Shostak

17.05 20:30 sala 2+3

Ośmiomiesięczny Lew mieszka z mamą w Polsce, dokąd musieli uciekać przed rosyjską inwazją w Ukrainie. Jego tata nie może go przytulić ani zobaczyć, jak stawia pierwsze kroki i mówi pierwsze słowa. Ich więź może budować się wyłącznie przez internet, a telefon od taty staje się najważniejszym momentem każdego kolejnego dnia.

Eight-month-old Lew lives with his mother in Poland, where they had to flee from the war in Ukraine. His dad can't hug him or see him take his first steps or say his first words.



BLOK 1

SĄSIAD ABDI

Neighbour Abdi

Niderlandy/The Netherlands, 2022, 29 min, reż./dir.: Douwe Dijkstra

17.05 20:30 sala 2+3

Pracownicy Douwego i Abdiego znajdują się obok siebie w jednym z postindustrialnych budynków, zaadaptowanych na miejsce pracy młodych rzemieślników i artystów. Postanowili nakręcić wspólnie film, opowiadający o ciężkiej przeszłości urodzonego w Somalii Abdiego. Nie chcieli stworzyć przybijającej historii przemocy, ale... prawdziwe kino akcji klasy B. Zbudowali makietę przedstawiającą somalijskie miasto, a na green screenie odgrywali sceny z jego życia.

How can you understand a violent past? Somali-born Abdi is furniture designer and support worker. He reenacts his life, marked by war and criminality, with the help of his neighbor and filmmaker Douwe.



BLOK 2

MOJA MAMA KOCHA RUSSELLA CROWE'A

Why My Mum Loves Russell Crowe

Niderlandy, Wlk. Brytania/The Netherlands, UK, 2022, 26 min, reż./dir.: Emma van den Berg

18.05 20:15 sala 2+3

Coby wydaje się bardzo radosną i energiczną kobietą, która kocha spotykać się ze znajomymi, śpiewać i tańczyć. Kiedy wpada do niej w odwiedziny córka Emma, która jest także reżyserką filmu, zaczynają rozmawiać o przeszłości. Okazuje się, że przekazała swojej córce lęk, który towarzyszył jej przez całe życie po traumatycznych doświadczeniach z młodości. Miłość do Russella Crowe'a i wszystkiego, co pozwala się oderwać od rzeczywistości, staje się ucieczką przed ciężarem wspomnień.

"Sex does strange things to people!" This sentence reverberates from her childhood. What did her mother mean? What fears did she pass on to Emma? The budding filmmaker sets up the camera in her mother's apartment.



BLOK 2

ROZMOWY Z GRANICĄ

Border Conversations

Niemcy/Germany, 2022, 30 min, reż./dir.: Jonathan Brunner

18.05 20:15 sala 2+3

Listopad, 2021 rok, granica polsko-białoruska. Grupa aktywistek stara się ratować uchodźców umierających w lasach pomiędzy dwoma krajami. Ich misję utrudniają służby graniczne, które polują na wychłodzone osoby, wypychając je z powrotem na stronę białoruską, gdzie z kolei wojsko zmusza ich do kolejnych prób nielegalnego przekroczenia granicy. Ludzie, atakowani z obu stron, zostają odarci z człowieczeństwa i skazani na pewną śmierć w mrocznym, chłodnym lesie.

In November 2021, people tried to enter the EU via Belarus and Poland, but the route turned out to be a death trap. All access points to the border region were blocked in order not to create an escape corridor.



BLOK 2

SPARTIVENTO

Spartivento
Włochy/Italy, 2022, 34 min,
reż./dir.: Marco Piccarreda

18.05 20:15 sala 2+3

Nadmorska miejscowość wypoczynkowa we Włoszech. Bohaterowie spędzają tu wakacje każdego roku. Ariele kocha plażę i marzy o zdobyciu serca jednej z lokalnych dziewczyn, za to spokojna i opiekuńcza Rosetta stara się zażyć trochę słońca, zanim wrócą znowu do domu w Neapolu. Tematem filmu staje się ich niezwykła, głęboka relacja, oparta na wzajemnym zrozumieniu i szacunku. Mimo że Ariele ma trudności w komunikacji ze światem, jego babcia zawsze doskonale wie, czego potrzebuje w danym momencie.

Although Ariele has difficulty communicating, his grandmother always knows exactly what he means. They share a relationship based on mutual respect and understanding. Marco Piccarreda creates a film full of poetry and tenderness.



BLOK 3

JESZCZE MNIE NIE ZNASZ

Getting to Know You
Polska/Poland, 2022, 30 min,
reż./dir.: Joanna Krzyżewska

19.05 18:30 sala 2+3

Para, zaskoczona wiadomością o ciąży, postanawia uwiecznić w formie filmu ten przedziwny czas w życiu. Przekazywany sobie telefon podgląda ich codzienność, staje się świadkiem i prowokatorem pytań oraz wątpliwości. Ona przeżywa skrajne emocje, do których czasem aż wstyd się przyznać. On konsekwentnie remontuje mieszkanie i czuje, że nie ma miejsca na słabość. W tym wszystkim trzymają się jednak za ręce. Codzienne sytuacje ukazują dynamikę relacji pary, która musi się poznać na nowo.

Surprised by the unexpected pregnancy, the couple decides to capture this peculiar time in their lives on film. Everyday life exposes the dynamics of a couple who have to get to know each other once again.



BLOK 3

BUDZĄC SIĘ W CISZY

waking up in silence
Niemcy, Ukraina/Germany, Ukraine, 2022, 18 min,
reż./dir.: Daniel Asadi Faezi, Mila Zhluktenko

19.05 18:30 sala 2+3

Kiedyś były to koszary Wehrmachtu, teraz to miejsce służy jako schronienie dla osób uciekających z Ukrainy przed wojną. Wśród uchodźców są dzieciaki, które stają się głównymi bohaterami filmu. To szczególne miejsce, naznaczone mroczną przeszłością, teraz staje się wyrazem solidarności. Tutaj ludzie mogą obudzić się w ciszy, bez syren ostrzegających przed bombardowaniem. Ta cisza jest jednak wypełniona pustką po najbliższych i strachem przed niepewną przyszłością.

"Waking up in silence" accompanies the Ukrainian children on their journey, where their own history meets that of the barracks. A moment between past and future, war and silence, departure, and arrival.



BLOK 3

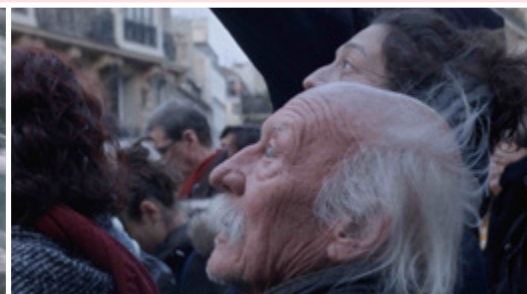
NIEDŹWIEDŹ

Bear
Szwajcaria/Switzerland, 2022,
19 min, reż./dir.: Morgane Frund

19.05 18:30 sala 2+3

Wszystko zaczęło się niewinnie, od propozycji zmontowania filmu przyrodniczego o niedźwiedziach. Pewien pasjonat przez lata gromadził materiały z ich obserwacji. Kiedy reżyserka filmu rozpoczęła pracę, okazało się jednak, że oprócz niedźwiedzi na nagraniach pojawiają się młode dziewczyny zarejestrowane bez swojej zgody w przestrzeni miasta. Te szokujące materiały stały się początkiem poważnej rozmowy między autorką filmu i zleceńodawcą. Dlaczego nagrywał kobiety?

An amateur filmmaker who has filmed bears for years, contacts a film school looking for someone to edit his images into a film. A student comes forward. But when she digitises his archive, she discovers that the recordings are not only of bears.



BLOK 3

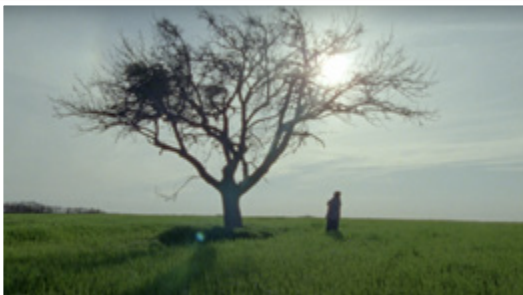
PŁOMIENNE GŁOSY

Ardent Other
Francja/France, 2022, 16 min, reż./dir.: Alice Brygo

19.05 18:30 sala 2+3

Ten pożar wzbudził we francuskim społeczeństwie ogromne emocje i był początkiem żarliwej dyskusji o tym, jaką rolę pełni obecnie tradycja oraz religia. Płonący dach nabrał symbolicznego znaczenia, także wśród innych narodów, również w Polsce. Chociaż wszyscy możemy się domyślić, o którą sytuację chodzi, ani razu nie zostaje to doprecyzowane. W tej minimalistycznej, przypominającej sen, animacji dokumentalnej nic nie jest jednoznaczne, także zagrożenie.

A stunned crowd faces a fire. The threat has no name, a diffuse anguish spreads. Fear needs to be conjured, fire must be turned into a sign.



BLOK 4

GARSTKA ZIEMI

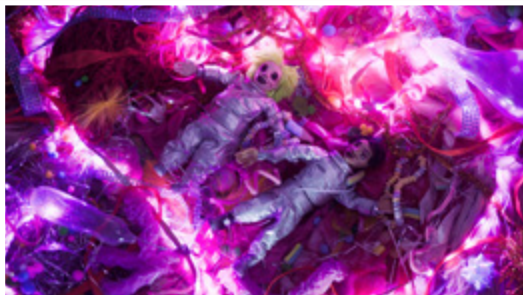
Handful of Dirt

Polska/Poland, 2023, 13 min,
reż./dir.: Izabela Zubrycka

21.05 12:45 sala 2+3

Halina jest jedną z ostatnich ludowych śpiewaczek na Podlasiu specjalizujących się w pieśniach żałobnych. Z kolei jej syn Andrzej jest grabarzem. Towarzyszyli tysiącom osób w ich ostatniej drodze. On kopał groby, ona śpiewała. W ich codzienności śmierć przenika się z życiem. Przyzwyczaili się już do nieustannego towarzystwa duchów, a rzeczywistość miesza się w ich domu ze snem. Tylko pogrzebowy lament jest w stanie przerwać ciszę.

Is there a way to envision one's funeral? Halina is one of the last funeral singers in Podlasie. Her son Andrzej is a gravedigger. He dug, she sang. Throughout their existence, life collided with death. Normalcy with spirits. Reality with dreaming.



BLOK 4

KOSMICZNA EKSPEDYCJA NA ZAKUPY

Blush – An Extraordinary Voyage

Finlandia/Finland, 2022, 15 min, reż./dir.: Iiti Yli-Horja

21.05 12:45 sala 2+3

Zanim 18-letni Fatu wsiądzie do samolotu do Kosowa, żeby wyruszyć w podróż do swojej rodziny, wybiera się z przyjaciółką do supermarketu w Finlandii, gdzie na co dzień mieszka. To nie jest jednak zwykła wycieczka na zakupy. W tej szalonej, pełnej humoru animacji pierwsze publiczne pokazanie się bohatera w pełnym, pięknym make-upie, o czym od dawna marzył, staje się wyprawą w kosmos. Co czuje osoba LGBTQ+, która decyduje się zmanifestować swoją tożsamość w sposób, który może spowodować konieczność konfrontacji?

Fatu wants to go shopping at the supermarket – for the first time as he sees himself: in full glam make-up. How will his family with their Kosovar roots react to his new look?



BLOK 4

KWIATY NIZIN

Prairie Flowers

Meksyk/Mexico, 2022, 19 min,
reż./dir.: Mariana X. Rivera

21.05 12:45 sala 2+3

Szwaczki z miasta Suljaa w Meksyku tworzą wyjątkową wspólnotę, która ma już dość wszechobecnej przemocy mężczyzn i ich bezkarności. Niedawno zamordowana została kuzynka jednej z nich – Silvia. Postanawiają odprawić rytuał, żeby ją pożegnać i zaczerpnąć sił do dalszego życia od swoich przodków. Film to fascynująca, momentami mistyczna opowieść o sile siostrzeństwa, oporze i wytrwałości w dążeniu do zmiany swojej pozycji w społeczeństwie.

The women, working as backstrap weavers and cotton sowers in Suljaa, Mexico, form a unique community that is fed up with the pervasive violence of men and their impunity.



BLOK 4

MAŁY CHŁOPIEC

Little Boy

Polska, Francja/Poland, France, 2023,
17 min, reż./dir.: Sophie Horry

21.05 12:45 sala 2+3

Film jest francusko-polską koprodukcją, wyreżyserowaną przez Sophie Horry, która w naturalistyczny sposób odsłania intymność własnej rodziny. Chory na rzadką chorobę, która uniemożliwia mu normalne jedzenie i picie, brat Sophie staje się bohaterem jej dociekliwej obserwacji, dopóki trudności w tworzeniu filmu nie zmuszą reżyserki do zbadania głębszych problemów istniejących w jej rodzinie.

Sophie Horry declutters the intimacy of her family, whose life is now centered around the rare, incurable sickness of Pierre, Sophie's older sibling.



BLOK 4

SILOS

Budapest Silo

Holandia, Węgry, Portugalia, Belgia/Netherlands,
Hungary, Portugal, Belgium, 2022, 24 min,
reż./dir.: Zsófia Paczolay, Nora Ananyan

21.05 12:45 sala 2+3

József pracuje w olbrzymim młynie w Budapeszcie już od ponad 30 lat. Choć nabawił się choroby płuc od wdychania nieustannie pyłu, nie jest w stanie uwolnić się z tego hipnotycznego mikrokosmosu. Codziennie musi udać się na wyprawę w głąb 25-metrowego silosa, próbując go wyczyścić, co wydaje się zadaniem niewykonalnym. Atmosfera filmu odpowiada miejscu, o którym opowiada: fabryczne przestrzenie są tak samo mroczne, co fascynujące. Trudno oderwać wzrok od olbrzymiego oka silosa.

József has been working in the giant mill in Budapest for over 30 years. Although he has contracted a lung disease he is unable to free himself from this hypnotic microcosm. An unspoken bond seems to tie them together.



czw. 11 maja
20:00
sala 1

po filmie **POD NIEBEM DAMASZKU**
reż. Heba Khaled, Talal Derki, Ali Wajeeh (→ 9)

Otwarcie Festiwalu Przywrócić godność. Spotkanie z reżyserką Hebą Khaled i reżyserem Talalem Derkim

PL AR

Przyjaciółki Eliana, Inana, Farah, Grace i Souhir rozpoczynają w Damaszku pracę nad spektaklem, który ma ukazywać mizoginię, seksizm, wykorzystywanie seksualne i codzienność życia kobiet w Syrii. Teatralny projekt oparty na wywiadach przeprowadzonych z kobietami z różnych środowisk okazuje się równie kontrowersyjny, co niebezpieczny. O kulisach jego powstawania opowiedzą reżyserka i reżyser filmu.

Prowadzący:

Mateusz Borys – urodził się blisko morza, ale zawsze ciągnęło go do wielkiego miasta. Przez kilkanaście lat życia w Poznaniu mieszkał w 11 różnych miejscówkach, zajeżdżał siedem rowerów i wyhodował kilkadziesiąt roślin (podobną liczbę uśmiercił). Na co dzień dziennikarz. Teraz oczy, uszy i usta MDAG Poznań.

Tłumaczenie z języka arabskiego: **Michał Czechowski**

pt. 12 maja
20:00
sala nr 1

reż. Sam Green
(→ 16)

Friday, May 12th
8 p.m.
room 1

dir. Sam Green
(→ 16)

„32 dźwięki” – immersyjne doświadczenie muzyczno-filmowe

EN PL

Widzowie oraz widzki będą mieli niepowtarzalną okazję doświadczyć filmowego eksperymentu na styku audialnym i wizualnym. „32 dźwięki” w reżyserii Sama Greena to wyjątkowy esej dokumentalny, wprowadzający nas w głębką medytację na temat potęgi dźwięku, najbardziej pierwotnego

“32 sounds” – an immersive music and film experience

The audience will have a rare opportunity to experience a cinematic experiment at the intersection of the auditory and the visual. “32 Sounds”, directed by Sam Green, is a unique documentary essay that takes us into a deep meditation on the power of sound,

zmysłu człowieka. Uczestnicy w trakcie seansu będą korzystać ze specjalnie dedykowanych, wysokiej jakości słuchawek.

Po filmie odbędzie się spotkanie z reżyserem.

man's most primal sense. Participants will use specially dedicated, high-quality headphones during the screening.

The meeting with the director will be held after the screening.

sb. 13 maja
14:00
sala nr 1

po filmie **CZĘŚCI INTYMNE** reż. Kristy Guevara-Flanagan (→ 21)

Ekranowa intymność. Spotkanie online z Kają Wesołek i Martą Zygadło, czyli Intimacy Duo

Czy w momencie, kiedy aktorka przekracza próg planu zdjęciowego, jej ciało staje się własnością twórców? Jak w przeszłości i obecnie pokazuje się nagość i seks w filmach? Historia emancypacji łączy się w filmie „Body Parts” z historią kina, pokazującego przez dziesiątki lat przyjemność i pożądanie na ekranie wyłącznie z męskiej perspektywy. Stojący na rozdrożu przemysł musi zdecydować, w którą stronę chce zmierzać – równości i naturalności czy wykluczenia i idealizacji.

Film stanie się punktem wyjścia do rozmowy z Kają Wesołek i Martą Zygadło, znanymi jako Intimacy Duo. Wiodące koordynatorki scen intymnych w polskiej branży filmowej opowiedzą o pracy z aktorami i aktorkami, o tym jak ta współpraca wygląda na naszym rodzimym podwórku oraz jak przemysł zmienił się w obliczu nowych wyzwań.

Prowadzenie: **Mateusz Borys**

sb. 13 maja
20:30
Rynek Łazarski
w Poznaniu

Partnerzy:
Rada Osiedla Św. Łazarz,
Ferment

Kino plenerowe Łazarski przegląd filmowy

Pokaz specjalny filmu „Lombard”, reż. Łukasz Kowalski

Poruszająca, pełna szalonego humoru opowieść o ludziach, którzy walczą o przetrwanie, pomagając jednocześnie bardziej potrzebującym. Jola i Wiesiek to para w życiu i biznesie z Bytomią. Wraz z trójką swoich pracowników prowadzą prawdopodobnie największy lombard w Europie. Czas jego świetności minął jednak wraz z zamknięciem okolicznych kopalni i szerzącym się w mieście bezrobociem. Pozbawieni środków do życia mieszkańcy „polskiego Detroit” zanoszą pod zastaw coraz bardziej absurdalne i bezużyteczne przedmioty. Upadającemu biznesowi nie pomagają ani

szalone, marketingowe pomysły Wieśka, ani tym bardziej czułe serce Joli, która klientów wspiera nie tylko dobrym słowem, ale i gorącą zupą czy ciepłym kożuchem. Choć lombard przynosi straty, to staje się ważnym centrum życia lokalnej społeczności. Wkrótce jednak znajduje się na krawędzi bankructwa, a związek Joli i Wieśka zostaje wystawiony na próbę. W obliczu nadciągającej katastrofy właściciele podejmą ostatnią próbę ratowania biznesu i miłości.

nd. 14 maja
16:00
Bookowski.
Księgarnia
w Zamku

wokół filmu **8 MM
CUDOWNYCH LAT**
reż. Annie Ernaux, David
Ernaux-Briot (→ 20)

Partnerzy:
Bookowski. Księgarnia
w Zamku,
Wydawnictwo Czarne

Artefakt życiowej prozy.

Spotkanie z romanistką Martą Sukiennicką oraz tłumaczką „Bliskich”, Agatą Kozak

„8 mm cudownych lat” to intymny obraz pisarki Annie Ernaux, stworzony z archiwalnych skrawków rodzinnych filmów. Śledzimy pierwsze kroki kariery Noblistki, relacji z bliskimi, towarzyszymy jej w podróżach i siadamy przy stole w trakcie świąt. Film będzie pretekstem do rozmowy o Ernaux w kontekście kobiecości i rodzicielstwa, widocznych w twórczości pisarki. O bezkompromisowości, dystansie, ale i czułości oraz empatii opowiedzą Marta Sukiennicka oraz Agata Kozak.

Goście:

Marta Sukiennicka – romanistka, filozofka, znawczyni literatury francuskiej XIX i XX wieku. Pracuje jako adiunkt w Zakładzie Literatury Francuskiej UAM. Autorka dwóch książek poświęconych literaturze romantyzmu francuskiego.

Agata Kozak – tłumaczka poezji i prozy wybitnych francuskich autorów i autorek, w tym „Bliskich” Annie Ernaux. Studiowała romanistykę na UW i lettres modernes w Paryżu. Współpracuje m.in. z Filharmonią Narodową i Nowym Teatrem w Warszawie, tłumacząc teksty do wykonywanych na scenie utworów.

Prowadząca:

Monika Wójtowicz – księgarka od lat związana z Księgarnią Bookowski. Absolwentka kulturoznawstwa oraz mediów interaktywnych i widowisk na Poznańskim UAM. Po latach poszukiwań wróciła do swojej pierwszej wielkiej miłości, jaką jest literatura. Poza pracą w księgarni prowadzi liczne spotkania autorskie.

Mazowsze
kadr

ODPOCZNIJ NA MAZOWSZU

modanamazowsze.pl

Mazowsze.
terce Polski

@Mazowsze.serce.Polski

nd. 14 maja
18:30
sala 1

po filmie **SOLARIS
MON AMOUR**
reż. Kuba Mikurda (→ 20)

Moja miłość. Spotkanie z reżyserem Kubą Mikurdą

Rok Stanisława Lema przyniósł wiele cennych retrospektyw autora powieści „Solaris”. Nad tytułem pochylił się również Kuba Mikurda, zainspirowany twórczością autora stworzył niezwykle, transowy dokument found footage, który składa się z fragmentów 70 filmów wyprodukowanych przez Wytwórnę Filmów Oświatowych w Łodzi w latach 60. XXI wieku i pierwszych radiowych adaptacji „Solaris”. O filmie opowie po seansie sam reżyser.

Prowadzenie:

Andrzej Marzec – filozof, krytyk filmowy, redaktor „Czasu Kultury” i vloger („Widma Marca”). Jest kuratorem filmowego cyklu „Krótkie spięcia” w Pawilonie oraz prowadzi „Filozoficzne środy” w Kinie Muza. Jego zainteresowania badawcze skupiają się wokół ontologii zwróconej ku przedmiotom, ciemnej ekologii, estetyki postcyfrowej oraz współczesnego kina alternatywnego.

pn. 15 maja
18:00
sala 1

po filmie
NIE ZNIKNIEMY
reż. Alisa Kovalenko (→ 8)

W poszukiwaniu dzieciństwa. Spotkanie z producentem Stephanem Siohanem i bohaterem Andriyem Grigorovem

PL UA

Widmo wojny wymusza na młodych ludziach przyspieszone dorastanie. Ostatnie podrygi dzieciństwa, poszukiwanie własnej tożsamości i drogi życiowej zaprowadzają piątkę ukraińskich nastolatków ku wyjątkowemu marzeniu. Czy uda im się je zrealizować? O dokumencie opowiedzą producent Stephan Siohan oraz bohater Andriy Grigorov.

Prowadząca:

Agnieszka Maciejewska – przez lata dziennikarka Radia Merkury – Rozgłośni Regionalnej Polskiego Radia w Poznaniu. Absolwentka dziennikarstwa na Uniwersytecie im. Adama Mickiewicza w Poznaniu. Jej redakcyjnym tematem było m.in. kino, i to w najróżniejszych odsłonach – od recenzji filmów w wypożyczalniach wideo, po duże festiwale filmowe.

Tłumaczenie z języka ukraińskiego: **Oksana Polanska**



wt. 16 maja
20:00
sala 1

po filmie
**JANE CAMPION.
KOBIETA KINA**
reż. Julie Bertuccelli
(→ 10)

Feministyczny głos kina Jane Campion. DKF KAMERA. Rozmowa

Jednym z dowodów na to, że świat kina nadal zdominowany jest przez mężczyzn, może być fakt, że w trakcie 95-letniej historii rozdawania Nagród Amerykańskiej Akademii Filmowej, nominację do Oscara za najlepszą reżyserię otrzymało jedynie 8 kobiet. Z nagrodą w tej kategorii z Los Angeles wyjechały zaledwie 3, w tym w 2021 roku – Jane Campion („PSIE PAZURY”). Nie lepiej wygląda statystyka w przypadku przyznawania Złotej Palmy w Cannes filmom stworzonym przez kobiety. Tu w trakcie trwającej 86 lat festiwalowej tradycji, nagrodzono zaledwie trzy reżyserki, w tym w 1993 roku Campion za „FORTEPIAN”. Nowozelandzka reżyserka od lat tworzy konsekwentnie kino autorskie, które przepełnione jest uważnością, wrażliwością względem bohaterów i bohaterek, a także stanowiące fundament nurtu kina feministycznego. Film dokumentalny o Jane Campion jest dla nas punktem wyjścia do rozmowy na temat twórczyni, która przetarła najważniejsze szlaki, mimo iż szanse nigdy nie były równe. Zapraszamy na prelekcje i do wspólnej dyskusji po seansie.

Prowadzenie:

Dominika Stachowiak – studentka IV roku filmoznawstwa i kultury mediów na Uniwersytecie im. Adama Mickiewicza w Poznaniu. Od 2022 roku związana z DKF Kamera w Kinie Muza, gdzie regularnie prowadzi spotkania z publicznością. Prywatnie miłośniczka twórczości i wszystkich ekranizacji filmowych powieści Jane Austen.

Łukasz Klawunn – student filmoznawstwa i kultury mediów na Wydziale Filologii Polskiej i Klasycznej UAM. Od 2018 związany z DKF Kamera w Kinie Muza, gdzie regularnie prowadzi spotkania z publicznością. Dodatkowo współpracuje przy takich projektach i wydarzeniach jak Nowe Horyzonty Edukacji Filmowej, Festiwal Filmów Młodego Widza Ale Kino, Międzynarodowy Festiwal Filmów Animowanych ANIMATOR czy Short Waves Festival. Prywatnie wielbiciel Jessiki Chastain.

śr. 17 maja
17:30
sala 1

Droga „życie”. Spotkanie z reżyserką Hanną Nobis i bohaterem Antkiem Kamińskim

po filmie
PRAWY CHŁOPAK
reż. Hanna Nobis (→ 11)

Zderzenie dwóch różnych światopoglądów. Dialog, który otwiera oczy na nową rzeczywistość z nadzieją na znalezienie właściwego miejsca w świecie. O sile rozmowy opowie reżyserka Hanka Nobis, która towarzyszyła bohaterowi filmu, Antkowi, przez pięć lat, portretując kolejne etapy poszukiwań siebie, relacji z rodziną i bliskimi.

Prowadzenie: **Andrzej Marzec**

śr. 17 maja
20:00
sala 1

Filmoterapia Kiedy trwałość i miłość pomagają przetrwać najtrudniejsze chwile

po filmie **UKOCHANE**
reż. Eva van Barneveld (→ 22)

Partnerzy:
Instytut Pomocy
Profesjonalnej,
Filmoterapia

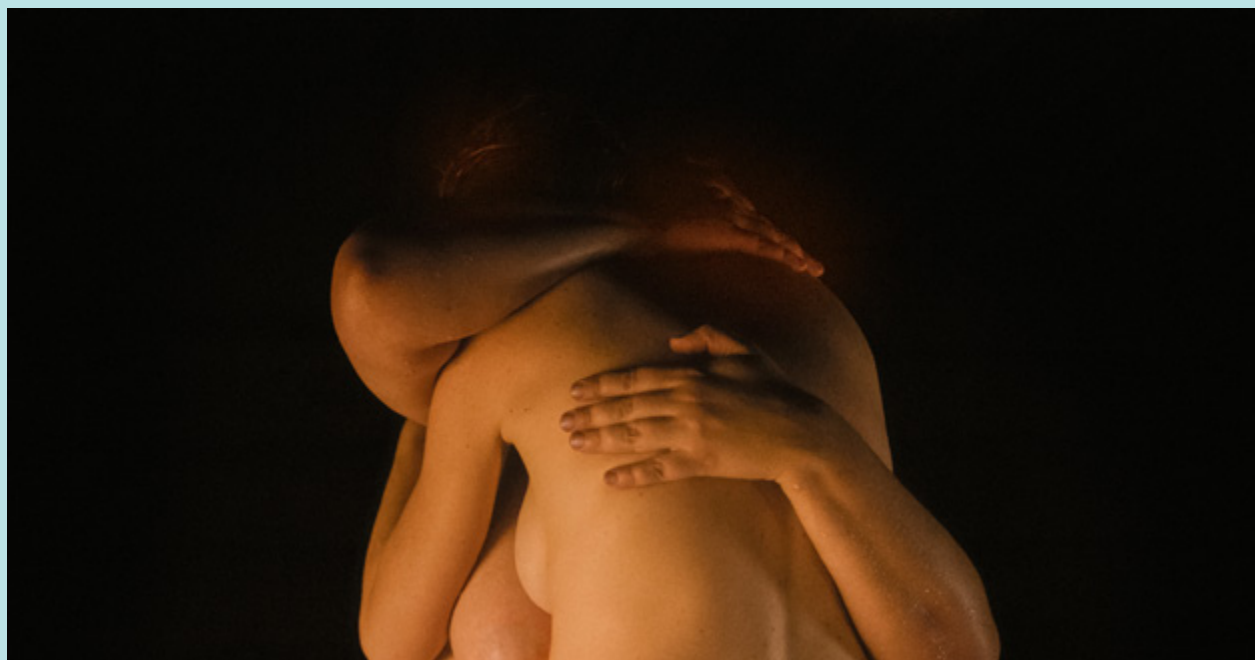
Jak wygląda miłość, która trwa nieprzerwanie, bez względu na trudności jakie napotka na swojej drodze? Czy w prawdziwej i szczerzej relacji ma znaczenie płeć czy różnica wieku? Jak wytrwać u boku drugiej osoby i okazać jej wsparcie, kiedy przeszkodą okazuje się nieuleczalna choroba? Czy wspólne wspomnienia dobrych, dzielonych razem chwil, mają moc wzmacniania związku? Na te i wiele innych pytań, spróbujemy odpowiedzieć razem z Hetty i Jeanne, bohaterkami filmu „UKOCHANE”. Po seansie zapraszamy do wspólnej rozmowy – spotkanie filmoterapeutyczne poprowadzą Joanna Sowińska i Łukasz Raszewski.

Prowadzenie:

Łukasz Raszewski – z zawodu lekarz radioterapeuta, z pasji kinoman i wieloletni prowadzący filmoterapię w Kinie Muza.

Joanna Sowińska – psychoterapeutka systemowa z wieloletnim stażem, pracuje terapeutycznie indywidualnie i z parami. Pomyśłodawczyni poznańskiego Instytutu Pomocy Profesjonalnej, który kształci młodych psychologów, wspierając ich w doskonaleniu praktycznych umiejętności.

Instytut Pomocy Profesjonalnej – wypełnia przestrzeń między teoretyczną wiedzą akademicką a drogimi i często niedostępnymi szkoleniami zawodowymi dla psychologów. Na poznańskich Jeźcach zespół klinicystów z wieloletnim stażem dzieli się wiedzą z osobami, które stawiają pierwsze kroki w zawodzie terapeuty.



pt. 19 maja
18:00
sala 1

Siła kobiet. Spotkanie z twórczyniami podcastu „Nikt nas nie pytał, ale i tak się wypowiemy”

po filmie
SIOSTRZEŃSTWO ŚWIĘTEJ SAUNY
reż. Anna Hints (→ 9)

Partner:
Nikt Nas nie pytał, ale i tak się wypowiemy

„Siostrzeństwo świętej sauny” to film o kobietach spotykających się w tradycyjnej, rytualnej saunie. Ich autentyczne piękno nie polega na posiadaniu idealnego ciała, lecz na czerpaniu siły ze swojej wspólnoty i bycia razem, a ich rozmowy przepełniają humor, mądrość i samoświadomość.

Po seansie zapraszamy na rozmowę z **Agnieszka Szczepanek** i **Kasią Chrobak**, twórczyniami feministycznego podcastu „Nikt

nas nie pytał, ale i tak się wypowiemy”. W podcaście, jak w filmie, poruszane są tematy związane z kobiecymi doświadczeniami. Zapraszamy do rozmowy o tym, co potrafi, co daje i co mieści w sobie kobiece ciało i doświadczenie.

Podcastu można posłuchać na Spotify, Apple Podcast, Podigee oraz YouTube. Wszystkie odcinki podcastu znajdziecie tutaj: www.estrada.poznan.pl/series/nikt-nas-nie-pytal/

sb. 20 maja
18:00
sala 1

po filmie **BIAŁE JAJA
NA ŚCIANACH**
reż. Sarah Vos (→ 13)

Partnerzy:
Estrada Poznańska,
Miasto Poznań,
Noc Muzeów

Przezroczysty przywilej. Rozmawiają Aleksandra Pietrzak i Miłosz Markiewicz

Jak sprawić, by instytucje kultury stały się bardziej przyjazne dla osób, które je odwiedzają? Czy istnieją uniwersalne strategie, dzięki którym nikt nie poczuje się wykluczony ani obrażony? Historia zmian na ekspozycji w amsterdamskim Stedelijk Museum to dobry punkt wyjścia, by zapytać o opresyjną rolę kanonu w kształtowaniu kulturowej świadomości Europy. Czy jesteśmy w stanie wyobrazić sobie podobne procesy w polskich

instytucjach? Walka z marginalizacją osób wykluczonych jest przecież nie tyle kwestią politycznej poprawności, co fundamentem odpowiedzialnego współzamieszkiwania świata.

Rozmawiają:

Aleksandra Pietrzak – asystentka w Muzeum Narodowym w Poznaniu, kuratorka, historyczka i krytyczka sztuki, absolwentka historii sztuki na UJ oraz sztuki współczesnej na Uniwersytecie Pedagogicznym w Krakowie. Współpracowała z Zachętą, internetowym domem aukcyjnym Numarte+ i krakowską Galerią pod Baranami. Autorka tekstów m.in. dla „Rynek i Sztuka”, „Czas Kultury”, „Linia Prosta”.

Miłosz Markiewicz – doktor nauk humanistycznych, historyk sztuki i kulturoznawca. Jest adiunktem na Wydziale Antropologii i Kulturoznawstwa UAM oraz kierownikiem literackim Teatru Śląskiego w Katowicach. Badawczo zajmuje się zagadnieniami nowego pojmowania wspólnoty, kategoriami nie-obecności i niepełno(s)prawności, a także przemocą strukturalną w instytucjach kultury.



sb. 20 maja
15:00
sala 1

po filmie **ZŁA PRASA**
reż. Rebecca Landsberry-
Baker, Joe Peeler (→ 10)

Słowo na cenzurowanym. Spotkanie z reżyserem Joem Peelerem i bohaterką Angel Ellis

EN PL

Wolność słowa, nadrzędna wartość narodu amerykańskiego, w rzeczywistości nie dotyczy wszystkich mieszkańców Stanów Zjednoczonych. Na terenach rezerwatu, które rządzą się własnymi prawami, nie obowiązują przepisy federalne. Lokalna gazeta plemienia Muscogee (Creek) Nation w Oklahomie mierzy się z cenzurą, walką o dostęp do rzetelnej informacji oraz prawdy.

Czy stanie na czele demokracji i przeciwstawi się nadużyciom władzy? Twórcy porozmawiają o filmie po projekcji.

Prowadzenie: **Mateusz Borys**

Tłumaczenie z języka angielskiego: **Anna Dzięcioł**

Saturday, 20th of May
3 p.m. | Screen 1

after the screening of
BAD PRESS dir. Rebecca
Landsberry-Baker,
Joe Peeler (→ 10)

Word in a spotlight. Meeting with director Joe Peeler and protagonist Angel Ellis

Freedom of speech, one of the fundamental values of American society, does not actually apply to all people in the United States. There are no federal laws on the reservations, which are self governed. The local newspaper of the Muscogee (Creek) Nation tribe in Oklahoma fights censorship and lack of access to reliable information and fights for the truth. Will the paper be at the forefront of democracy and manage to oppose abuses of power? The creators will talk about the film after the screening.

Moderator:

Mateusz Borys – born by the sea, but always drawn to big cities. Over the course of a dozen or so years, he has lived in 11 different places in Poznań, ridden seven bicycles and grown several dozen plants (he has killed a similar number). A journalist by day. Now the eyes, ears and mouth of MDAG Poznań.

English language translator: **Anna Dzięcioł**

nd. 21 maja
18:00
sala 1

po filmie **PIANOFORTE**
reż. Jakub Piątek (→ 8)

Wygrać marzenia. Spotkanie z reżyserem Jakubem Piątkiem i bohaterem Marcinem Wieczorkiem

Marzenie, któremu podporządkowane zostało całe życie. Moment, który może odmienić je na zawsze. Młodzi pianiści i młode pianistki stoją przed niepowtarzalną szansą zaistnienia na arenie międzynarodowej dzięki uczestnictwu w Konkursie Chopinowskim. Poświęcenie oraz wyrzeczenia, których dokonują, wpływają nie tylko na ich kariery muzyczne, ale także prywatne życie. Po pokazie spotkanie z reżyserem Jakubem Piątkiem i bohaterem Marcinem Wieczorkiem.

Prowadzenie: **Mateusz Borys**



- #**
32 dźwięki → 16
8 mm cudownych lat → 20
- A**
A wrony są białe → 23
Apolonia, Apolonia → 7
- B**
Bezmiar. Świat Luigiego Ghirriego → 17
Białe jaja na ścianach → 13
Bobi Wine. Prezydent z getta → 13
Bohater_ka → 21
Budząc się w ciszy → 26
BV Doshi. Obietnica architekta → 17
- C**
Całe to piękno i krew → 7
Czekając na przypływ → 8
Części intymne → 21
- D**
Dziewczyńskie historie → 14
- G**
Garstka ziemi → 27
- I**
I król rzekł: „Co za fantastyczna maszyna!” → 10
- J**
Jane Campion. Kobieta kina → 10
Jeszcze mnie nie znasz → 26
Jurassic Punk → 17
- K**
Kino według Godarda → 21
Kiosk → 24
Kosmiczna ekspedycja na zakupy → 27
Kult końca świata → 11
Kwiaty nizin → 27
- L**
Lato kolibrów → 14
Leon → 14
Lynch/Oz → 21
- M**
Mały chłopiec → 27
Modląc się o Armageddon → 14
Moja mama kocha Russella Crowe'a → 25
- N**
Najdłuższe pożegnanie → 11
Nam June Paik. Księżyc to najstarszy telewizor → 17
Naświetlając Muybridge'a → 17
Nazywam się Alfred Hitchcock → 22
Nie na miejscu → 15
Nie znikniemy → 8
Niedźwiedź → 26
Niewinność → 8
- P**
Pianoforte → 8
Pieśni wielorybów → 9
Płomienne głosy → 26
Pod niebem Damaszku → 9
Popatrz na mnie → 25
Pornograficzna rewolucja → 23
Powiedz tato → 25
Prawy chłopak → 11
Pustelnik z Treig → 9
- R**
Rozmowy z granicy → 25
- S**
Sąsiad Abdi → 25
Scena myśli → 11
Silos → 27
Siostrzeństwo świętej sauny → 9
Skąd dokąd → 15
Solaris Mon Amour → 20
Sowieckie przystanki autobusowe → 24
Spartivento → 26
- Ś**
Świat po pracy → 12
- T**
Tańcząc Pinę → 20
- U**
Ucieczka z Utopii → 15
Ukochane → 22
- V**
Vika! → 20
- W**
W teatrze przemocy → 10
W Ukrainie → 24
W zgodzie z naturą → 16
Werner Herzog. Radykalny marzyciel → 22
Wirtualna sobowtórka → 14
Wschodni front → 13
- Z**
Zła prasa → 10
Zrobmy lepszego człowieka → 12

PL

CANAL+
ONLINE

EMIGRACJA XD

CO PRYZYSTANEK TO ODJAZD

**SERIAL KOMEDIOWY
TYLKO W CANAL+**



3 **32 Sounds** → 16

A
After Work → 12
Against the Tide → 8
All the Beauty and the Bloodshed → 7
And the King Said, What a FANTASTIC MACHINE → 10
Apolonia, Apolonia → 7
Ardent Other → 26
AUM: The Cult at the End of the World → 11

B
Bad Press → 10
Bear → 26
Beyond Utopia → 15
Blush – An Extraordinary Voyage → 27
Bobi Wine. The People's President → 13
Body Parts → 21
Border Conversations → 25
Budapest Silo → 27

C
Crows Are White → 23

D
Dancing Pina → 20

E
Eastern Front → 13
Exposing Muybridge → 17

F
Fierce: A Porn Revolution → 23

G
Getting To Know You → 26
Girl's Stories → 14
Godard Cinema → 21

H
Handful of Dirt → 27
Hermit of Treig, The → 9
Hummingbirds → 14

I
In The Rearview → 15
In Ukraine → 24
Infinity. The World of Luigi Ghirri → 17
Innocence → 8

J
Jane Campion: the Cinema Woman → 10
Jurassic Punk → 17

K
Kiosk → 24

L
Leon → 14
Little Boy → 27
Longest Goodbye, The → 11
Lynch/Oz → 21

M
Made to Measure → 14
Make People Better → 12
Matter Out of Place → 15
My Name Is Alfred Hitchcock → 22

N
Nam June Paik: Moon Is The Oldest TV → 17
Neighbour Abdi → 25

P
Pianoforte → 8
Polish Prayers → 11
Prairie Flowers → 27
Praying for Armageddon → 14
Promise. Architect BV Doshi, The → 17

S
Say Daddy → 25
Smoke Sauna Sisterhood → 9
Solaris Mon Amour → 20
Soviet Bus Stops → 24
Spartivento → 26
Subject → 21
Super 8 Years, The → 20
Sweetling → 22

T
Theatre of Thought → 11
Theatre of Violence → 10

U
Under the Sky of Damascus → 9

V
Vika! → 20

W
waking up in silence → 26
We Will Not Fade Away → 8
Werner Herzog: Radical Dreamer → 22
Whale Nation → 9
White Balls on Walls → 13
Why My Mum Loves Russell Crowe → 25
Wild Life → 16
Will You Look At Me → 25

VISA

KAMILA I PRECEL – EKSPERCI OD BEZPIECZNYCH PŁATNOŚCI KARTĄ VISA W TELEFONIE.

Dzięki tokenizacji ich pieniądze i dane są chronione.



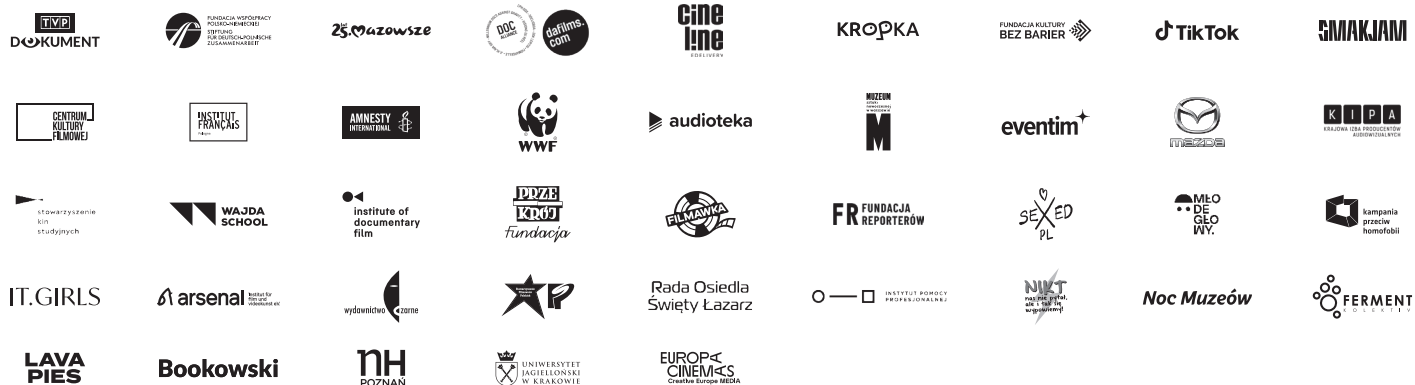
MECENAS FESTIWALU

Millennium

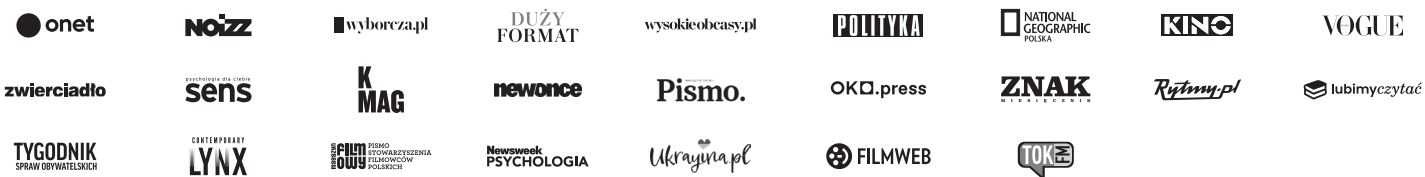
bank



PARTNERZY



PATRONI MEDIALNI



Dziękujemy

- Mecenasowi Festiwalu – Bankowi Millennium,
- m.st. Warszawie,
- programowi Kreatywna Europa MEDIA,
- Ministerstwu Kultury i Dziedzictwa Narodowego,
- Polskiemu Instytutowi Sztuki Filmowej,
- marce Visa,
- Canal +,
- Marszałkowi Województwa Mazowieckiego,
- Fundacji Współpracy Polsko-Niemieckiej
- Dolnośląskiemu Centrum Filmowemu,
- Marszałkowi Województwa Dolnośląskiego,
- Prezydentowi Miasta Gdyni,
- Samorządowi Województwa Pomorskiego,
- Gdynskiemu Centrum Filmowemu,
- Uniwersytetowi WSB Merito Gdynia,
- Instytucji Filmowej Silesia Film,
- Marszałkowi Województwa Śląskiego,
- Estradzie Poznańskiej,
- Miastu Poznań,
- Europa Cinemas,
- Radzie Osiedla Św. Łazarz,
- Kinu Charlie w Łodzi,
- Centrum Spotkania Kultur w Lublinie,
- Fundacji Art-House,
- TVP Dokument,
- Audiotece,
- Studiu Smakjam,
- Amnesty International Polska,
- WWF Polska

oraz wszystkim partnerom i patronom medialnym za pomoc w organizacji i współfinansowaniu tegorocznej edycji festiwalu.

Dziękujemy wszystkim wolontariuszom i wolontariuszkom, dzięki którym festiwal może się odbyć.

Oraz Wam – widzom i widzkom!

Our heartfelt thanks go out to

- Bank Millennium – Main Partner of the Festival,
- the City of Warsaw,
- the Creative Europe MEDIA Programme,
- the Ministry of Culture and National Heritage,
- the Polish Film Institute,
- Visa,
- Canal +,
- the Marshal of the Mazovian Voivodeship,
- The Foundation for Polish-German Cooperation,
- the Lower Silesian Film Centre,
- the Marshal of the Lower Silesia Voivodeship,
- the Mayor of Gdynia,
- the Pomeranian Voivodeship,
- the Gdynia Film Centre,
- WSB Merito Gdynia University,
- the Silesia Film institution,
- the Marshal of the Silesia Voivodeship,
- Estrada Poznańska,
- The City of Poznań,
- Europa Cinemas,
- The Lazarus of Bethany Council,
- Charlie Cinema in Lodz,
- the Centre For the Meeting of Cultures in Lublin,
- Art-House Foundation,
- TVP Dokument,
- Audioteka,
- Smakjam Studio,
- Amnesty International Poland,
- WWF Poland

and all our Partners and Media Partners for helping us in organizing and cofinancing this year's edition of the festival.

Thank you to all the volunteers, thanks to whom this festival could take place!

And – last but not least – you, the festival goers!





KINO
MUZA

kinomuza.pl

[kino_muza_poznan](#)

[KinoMuzaPoznan](#)

[kinomuza](#)

[tiktok](#)

[facebook](#)

[instagram](#)

**Wiemy,
co gramy**

— OD 1908 ROKU



animator

Międzynarodowy Festiwal
Filmów Animowanych

Kwalifikujący do Oscara®

16. edycja · POSZUKIWANIE SIEBIE

21-25 czerwca 2023

Poznań, offline

26-30 czerwca 2023

[myAnimatorOnline](#)

animator-festival.com

ORGANIZATORZY

POZnań*

ESTRADA
POZNAŃ
ŃSKA



PATRONAT HONOROWY

Ambasada Japonii

